

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

INTELIA EVO

Type HD8754

INSTRUCTIONS



English

Polski

Русский

Magyar

Čeština

Slovensky



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

 **Saeco**

EN Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate your machine properly. The machine package includes a DVD with the entire manual in your language. Put the DVD in your PC's DVD drive and you will be guided to the desired document. **You may also go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

PL Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę urządzenia. W opakowaniu urządzenia znajduje się płyta DVD zawierająca instrukcję obsługi w języku użytkownika. Aby zapoznać się z odpowiednim dokumentem, należy włożyć płytę DVD do napędu w komputerze. **Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej www.philips.com/support w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).**

RU Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** для получения советов и последней информации о техническом обслуживании. В данном руководстве приведены краткие инструкции для правильной работы машины. В комплект машины входит DVD-диск с руководством на нужном языке. Вставьте DVD в считывающее устройство компьютера и откройте необходимый документ. **Посетите сайт www.philips.com/support, чтобы скачать последнюю версию руководств по эксплуатации (руководства представлены по номерам моделей, указанных на обложке).**

HU Üdvözljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatban. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza. A gép csomagolása tartalmaz egy DVD-t, mely tartalmazza a felhasználó nyelvén a teljes kézikönyvet. A kívánt dokumentum megnyitásához helyezze a DVD-t a számítógép lejátszójába. **A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a www.philips.com/support oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).**

CS Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování kávovaru. Balení obsahuje DVD disk s kompletním návodem k použití v příslušném jazyce. Vložte dodaný DVD disk do mechaniky počítače a vyhledejte požadovaný dokument. **Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek www.philips.com/support (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).**

SK Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania kávovaru. Balenie obsahuje DVD disk s kompletným návodom na používanie v príslušnom jazyku používateľa. Vložte dodaný DVD disk do mechaniky počítača a vyhľadajte želaný dokument. **Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok www.philips.com/support (k identifikácii použite číslo modelu uvedené na stránke obálky).**



English

Polski

EN Congratulations on choosing perfect espresso and cappuccino!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties.

Treat your senses to perfect espresso and cappuccino by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at www.philips.com/saeco

PL Gratulujemy wyboru idealnej kawy espresso i cappuccino!

Ten ekspres do kawy będzie Twoim osobistym barmanem oferującym prawdziwe włoskie kawy parzone w profesjonalny sposób. Przygotuj swoje zmysły na przyjemność delektowania się kawą espresso i cappuccino Philips Saeco, które uzyskały certyfikat Włoskiego Ośrodka Degustatorów (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), instytutu analizy sensorycznej numer 1 we Włoszech. Szczegółowe informacje na temat certyfikatu produktu i indywidualnych ustawień urządzenia są dostępne na stronie internetowej www.philips.com/saeco

Pycckий

Magyar

RU Поздравляем с выбором идеального эспresso и капучино!

Эта кофемашинa станет вашим персональным барменом, окном в уникальный мир профессионально приготовленного настоящего итальянского кофе. Приготовьтесь получить максимальное удовольствие от эспresso и капучино Philips Saeco, сертифицированных центром обучения дегустаторов (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), институтом сенсорного анализа № 1 в Италии. За получением дополнительной информации о сертификации изделия и специальных параметрах вашей новой машины обращайтесь на сайт www.philips.com/saeco

HU Gratulálunk, hogy a tökéletes eszpresszót és kapucsínót választotta!

Ez a gép a saját bárpultosa lesz, és belépő a professzionálisan készített eredeti olasz kávéspecialitások világába. Készítse elő az érzékszerveit a Philips Saeco eszpresszó és kapucsínó élvezéséhez, melyet az 1. számú olasz érzékszervi vizsgálati intézet, a Olasz Kóstolók (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters) tanúsított. A termék tanúsításával és az új gép speciális beállításával kapcsolatos további információkért látogassa meg a www.philips.com/saeco oldalt.

Čeština

Slovensky

CS Blahopřejeme Vám k volbě dokonalého espressa a kapučína!

S tímto kávovarem připravíte dokonalou domácí kávu, tak jak jste zvyklí ve vaší oblíbené kavárně. Nechte se s ním přenést do světa právě italské kávy připravené profesionálním způsobem. Zaostríte své smysly a objevte požitek z nezaměnitelného espressa a kapučína Philips Saeco certifikovaného nejuznávanějším z italských institutů pro senzorickou analýzu - Institutem ochutnavačů kávy (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters). Bližší informace k certifikaci výrobku a ke konkrétním nastavením Vašeho kávovaru naleznete na stránkách www.philips.com/saeco

SK Blahoželáme Vám k voľbe dokonalého espressa a cappuccina!

S týmto kávovarom pripravíte dokonalú domácu kávu, tak ako ste zvyknutí vo vašej obľúbenej kaviarni. Nechajte sa s ním preniesť do sveta pravej talianskej kávy pripravenej profesionálnym spôsobom. Zaostríte svoje zmysly a objavte pôžitok z nezameniteľného espressa a cappuccina Philips Saeco certifikovaného najuznávanejším z talianskych inštitútov pre senzorickú analýzu - Inštitútom ochutnávačov kávy (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters). Bližšie informácie o certifikácii výrobku a o konkrétnych nastaveniach Vášho kávovaru nájdete na stránkach www.philips.com/saeco

EN - CONTENT - PAG.6

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	8
MANUAL RINSE CYCLE.....	9
FIRST ESPRESSO	10
MY FAVORITE ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	11
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - LATTE CALDO	11
SPECIAL PRODUCT BREWING	12
DESCALING	13
BREW GROUP CLEANING.....	15
MILK CARAFE CLEANING	15
MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE	19
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	20
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	21
ACCESSORIES	55

PL - SPIS TREŚCI - STR.7

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	7
PIERWSZA INSTALACJA	8
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA	9
PIERWSZA KAWA ESPRESSO	10
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO	10
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO	11
PIERWSZE CAPPUCCINO - MLEKO Z KAWĄ - GORĄCE MLEKO	11
NALEWANIE PRODUKTÓW SPECIAL	12
ODWAPNIANIE	13
CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY	15
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO	15
MENU USTAWIEŃ INDYWIDUALNYCH I KONSERWACJI	19
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)	20
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)	21
AKCESORIA	55

RU - ОГЛАВЛЕНИЕ - СТР. 22

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	22
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	24
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ	25
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО	26
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО	26
РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ	27
ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО - КОФЕ С МОЛОКОМ - ГОРЯЧЕГО МОЛОКА	27
ПОДАЧА СПЕЦИАЛЬНЫХ НАПИТКОВ	28
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	29
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ	31
ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА	31
МЕНЮ ПЕРСОНАЛЬНЫХ НАСТРОЕК И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	35
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ)	36
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ)	37
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	55

HU - TARTALOMJEGYZÉK- 23. OLD

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	23
ELSŐ TELEPÍTÉS	24
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS	25
ELSŐ ESZPRESSZÓ	26
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM	26
KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA	27
ELSŐ KAPUCSÍNÓ - KÁVÉSTEJ - MELEG TEJ	27
KÜLÖNLEGES TERMÉKEK KIERESZTÉSE	28
VÍZKÖMENTESÍTÉS	29
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA	31
A TEJESKANCÓS TISZTÍTÁSA	31
EGYÉNRE SZABÁSOK MENÜ ÉS KARBANTARTÁS	35
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)	36
VÉSZJELZÉSEK (PIROS)	37
KIEGÉSZÍTŐK	55

English

Polski

CS - OBSAH - STR.38

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE	38
PRVNÍ INSTALACE	40
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS	41
PRVNÍ ESPRESSO	42
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	42
NASTAVENÍ KÁVOMLYNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY	43
PRVNÍ KAPUČÍNO - LATTE MACCHIATO - HORKÉ MLÉKO	43
VÝDEJ SPECIÁLNÍCH NÁPOJŮ	44
ODVÁPŇENÍ	45
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	47
VYČIŠTĚNÍ KARA FY NA MLÉKO	47
MENU VLASTNÍHO NASTAVENÍ A ÚDRŽBY	51
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)	52
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ)	53
PŘÍSLUŠENSTVÍ	55

Pyczwki

Magyar

Čeština

Slovensky

SK - OBSAH - STR.39

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	39
PRVÁ INŠTALÁCIA	40
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	41
PRVÉ ESPRESSO	42
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	42
NASTAVENIE MLNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	43
PRVÉ CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - HORÚCE MLIEKO	43
VYPÚŠTANIE ŠPECIÁLNYCH NÁPOJOV	44
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA	45
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	47
ČISTENIE KARA FY NA MLIEKO	47
MENU VLASTNÉHO NASTAVENIA A ÚDRŽBY	51
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)	52
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)	53
PŘÍSLUŠENSTVO	55

EN - Safety instructions

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket which is properly wired. Its main voltage should comply with the technical data of the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or mains cord in water (danger of electrical shock).
- Never direct the hot water jet towards body parts (danger of burning).
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket.
 - If a disturbance occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.

Pull on the plug, not on the mains cord. Do not touch the mains plug with wet hands.

- Do not use the machine if the mains plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its mains cord. Only have repairs carried out by a service centre authorized by Philips to avoid a hazard.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the ceramic coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on a hot plate, directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in, it may damage the machine.
- Allow the machine to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the machine.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.

- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 degree Celsius or 32 degrees Fahrenheit. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a longer period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: Unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal". This product complies with EU directive 2002/96/EC.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PL - Zasady bezpieczeństwa

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzenia mienia.

Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Kabel zasilający nie powinien zwiisać ze stołu lub ławki ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w razie wystąpienia awarii;
 - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.

Nie ciągnąć za kabel zasilający, lecz za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania. Może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka ceramicznego.

Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.

- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej i innych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej wody.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
- Należy regularnie wykonywać odpapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odpapnianie. Nie wykonywanie odpapniania spowoduje, że urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C lub 32°F. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejącego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawić wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.
- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się unieszkodliwianiem odpadów.

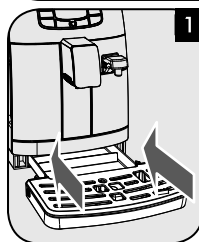
Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”.

Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie stanowi odpadu komunalnego. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

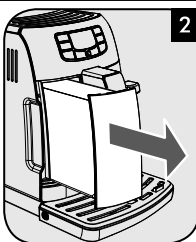
FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA


1

EN

Attach the drip tray with grill on the machine.

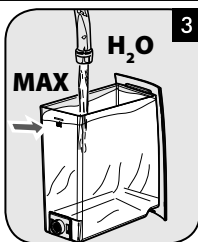
PL Włożyć tacę ociekową z kratką do urządzenia.



2

Remove the water tank.

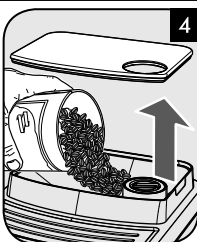
Wyjąć pojemnik na wodę.



3

Rinse and fill the water tank with fresh water.

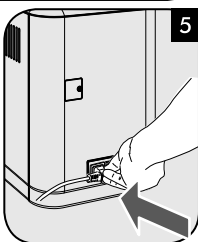
Wypłukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą.



4

Fill the coffee bean hopper.

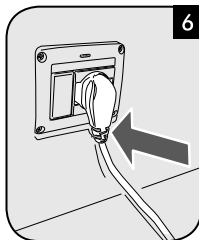
Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.



5

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.

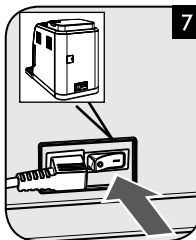


6

EN

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

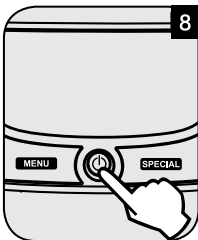
PL Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.



7

Switch the power button to "I".

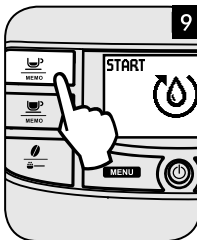
Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.



8

Press the  button to turn on the machine.

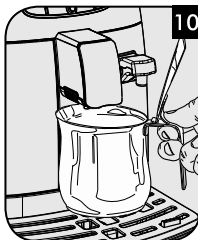
Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.



9

Press the  button to start the circuit priming.

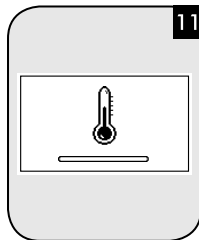
Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć napełnianie obwodu.



10

Place a container under the dispensing spout.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem.

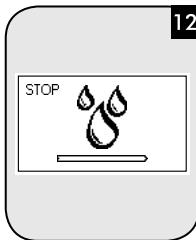


11

EN

The machine is warming up.

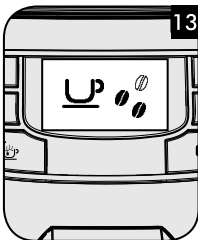
PL Urządzenie jest w fazie rozgrzewania.



12

The machine performs an automatic rinsing cycle.

Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



13

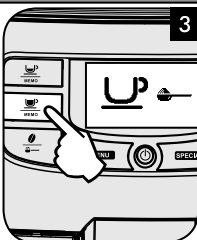
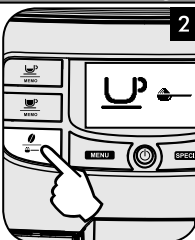
The machine is ready for manual rinse cycle.

Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

MANUAL RINSE CYCLE
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA

English

Polski



EN Place a container under the dispensing spout.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem.

Press the button to select pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee

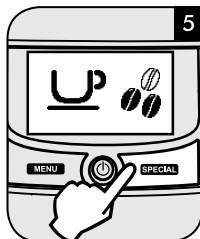
Nacisnąć przycisk , aby wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej.

Press the button. The machine starts dispensing water.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie wody.

When the dispensing has finished, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 4 twice, then continue with step 5.

Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik. Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 4 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 5.



EN Press the **SPECIAL** button.

PL Nacisnąć przycisk **SPECIAL**.

Place a container under the water dispenser.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem wody.

Press the button scroll the page.

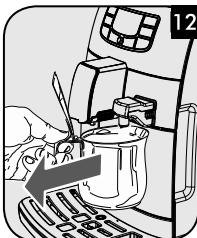
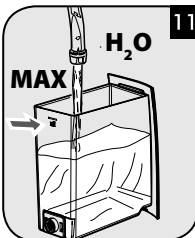
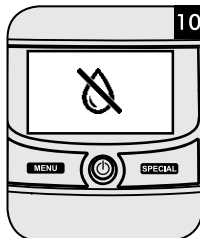
Nacisnąć przycisk , aby przewinąć opcje.

Press the button to select "HOT WATER".

Nacisnąć przycisk , aby wybrać menu „HOT WATER”.

Press the button again to start dispensing hot water.

Nacisnąć jeszcze raz przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.



EN Dispense water until the no water icon appears.

PL Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

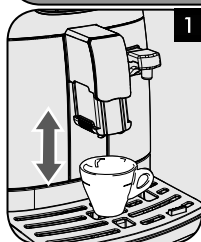
Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.

Remove the container

Wyjąć pojemnik.

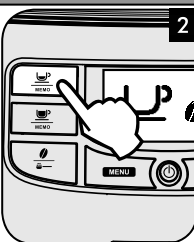
Then the machine is ready for brewing coffee.

W tym momencie urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

FIRST ESPRESSO
PIERWSZA KAWA ESPRESSO


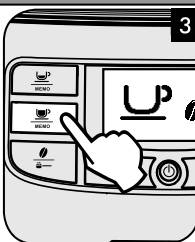
EN Adjust the dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika.



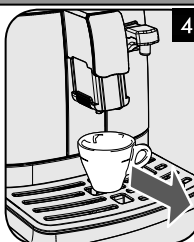
EN Press the  button to brew an espresso or...

PL Naciśnąć przycisk , aby zaparzyć kawę espresso lub...



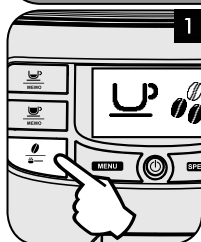
EN ...press the  button to brew a coffee.

PL ...naciśnąć przycisk , aby zaparzyć kawę.



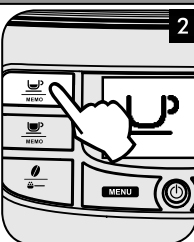
EN At the end of the process, remove the cup.

PL Po zakończeniu operacji zabrać filiżankę.

MY FAVORITE ESPRESSO
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO


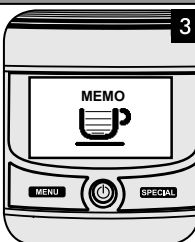
EN Select the desired aroma by pressing the  button.

PL Wybrać odpowiedni aromat, naciskając przycisk .



EN Press and hold the  button for more than 3 seconds.

PL Trzymać wciśnięty przycisk  przez dłużej niż 3 sekundy.



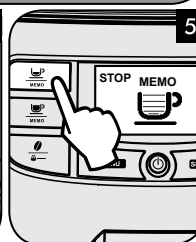
EN The machine is programming.

PL Urządzenie jest w fazie programowania.



EN Wait until the desired quantity is reached...

PL Począkać, aż zostanie nalaną odpowiednia ilość...



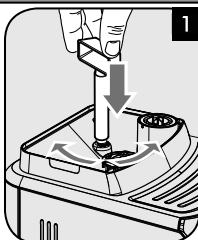
EN ... press  to stop. Stored!

PL nacisnąć , aby przerwąć operację. Zapisano!

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

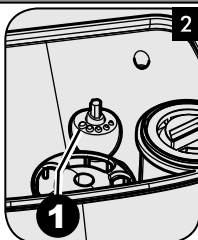
The grinder adjustment knob, inside the coffee bean hopper, **MUST** only be turned when the ceramic coffee grinder is working.

Pokrętkę regulacji mielenia, umieszczone wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, **NALEŻY** przekręcać tylko wtedy, gdy młynek ceramiczny pracuje.



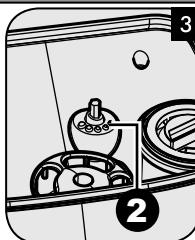
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Nacisnąć i przekręcić pokrętkę regulacji mielenia o jedno kliknięcie na jeden raz.



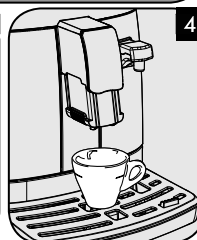
Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends

Wybrać (●). Lżejszy smak, dla mieszanek prażonych na ciemno.



Select (●). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

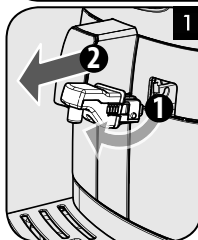
Wybrać (●). Mocniejszy smak, dla mieszanek prażonych na jasno.



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

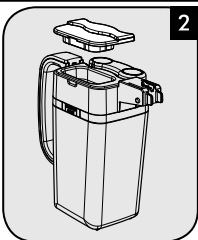
Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista, należy zmienić ustawienia młynka.

FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - LATTE CALDO PIERWSZE CAPPUCCINO - MLEKO Z KAWĄ - GORĄCE MLEKO



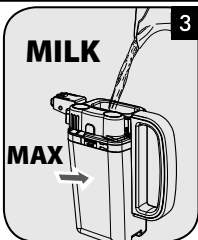
Remove the water dispenser.

Wyjąć dozownik wody.



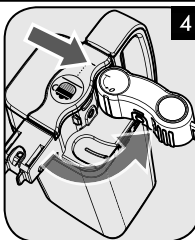
Remove the lid.

Zdjąć pokrywkę.



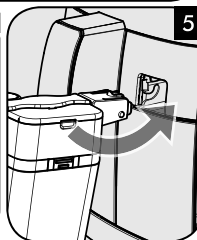
Fill with milk.

Napełnić mlekiem.



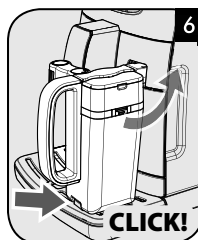
Turn the dispensing spout to "1".

Przekręcić dozownik do położenia „1”.



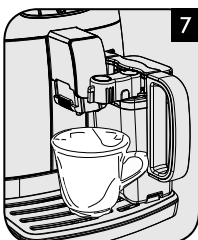
Insert the milk carafe.

Włożyć dzbanek na mleko.



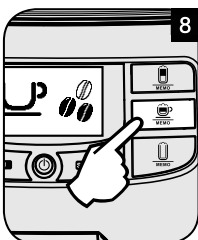
Make sure that the carafe is properly inserted.

Sprawdzić, czy dzbanek jest poprawnie włożony.



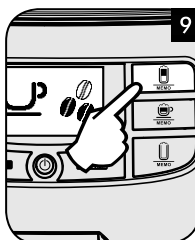
Place the cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



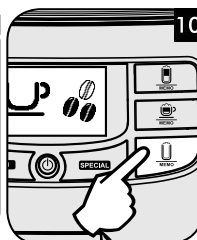
Press the button to brew a cappuccino...

Nacisnąć przycisk aby zaparzyć cappuccino...



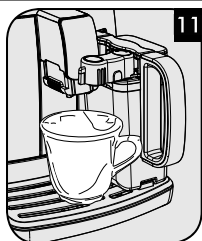
... or press the button to brew a latte macchiato...

...lub nacisnąć przycisk aby zaparzyć mleko z kawą...



... or press the button to brew a hot milk...

...lub nacisnąć przycisk aby nalać gorące mleko...



EN The machine dispenses frothed milk directly in the cup.

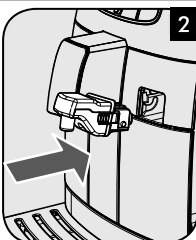
PL Ekspres nalewa pianę mleka bezpośrednio do filiżanki.

SPECIAL PRODUCT BREWING NALEWANIE PRODUKTÓW SPECIAL



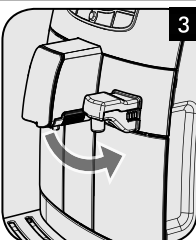
EN Press the **SPECIAL** button to enter the menu. The display shows the page for "special" products.

PL Naciśnięć przycisk **SPECIAL**, aby wejść do menu. Na wyświetlaczu pojawi się ekran, który pozwala na wyświetlenie produktów „specjalnych”.



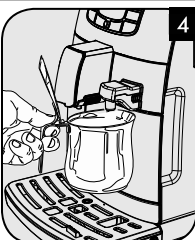
EN Insert the water dispenser.

PL Włożyć dozownik wody.



EN Lock it in place.

PL Zablokować jego położenie.



EN Place a container under the water dispenser.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem wody.



EN Press the **MEMO** button scroll the page.

PL Naciśnięć przycisk **MEMO**, aby przewinąć opcje.



EN Press the **MEMO** button to select "HOT WATER".

PL Naciśnięć przycisk **MEMO**, aby wybrać menu „HOT WATER”.



EN Press the **START** button again to start dispensing hot water.

PL Naciśnięć jeszcze raz przycisk **START**, aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.



EN In the special beverages, you can also find AMERICANO, LIGHT ESPRESSO and BABY CAPPUCCINO for your favourites moments.

PL Dostępne napoje specjalne to w szczególności KAWA PO AMERYKAŃSKU, LIGHT ESPRESSO i BABY CAPPUCCINO na specjalne okazje.



DESCALING - 35 MIN.
ODWAPNIANIE - 35 min.

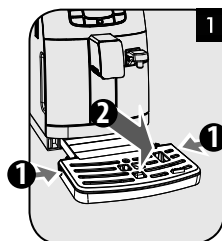
EN When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie.

W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją.

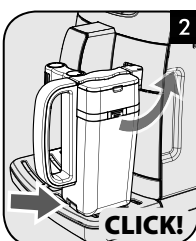
English

Polski



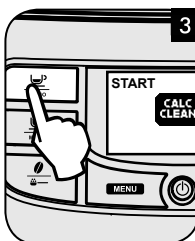
EN Empty the drip tray.
Remove the INTENZA+ filter (if installed).

PL Opróżnić tacę ociekową.
Zdjąć filtr INTENZA+ (jeżeli jest zainstalowany).



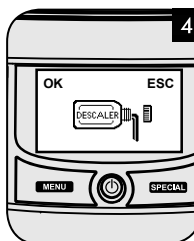
Insert the milk carafe empty.

Włożyć pusty dzbanek na mleko.



Press the button.

Naciśnąć przycisk .



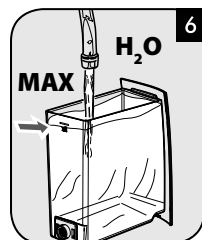
The machine enters the program.

Urządzenie uruchamia program.



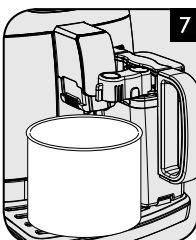
Pour the descaling solution.

Wlać roztwór odwapniający.



EN Then fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

PL Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX.



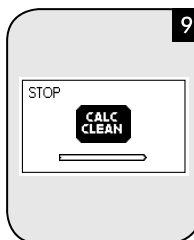
Place a large container (1,5 lt) under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem dzbanka na mleko i pod dozownikiem kawy.



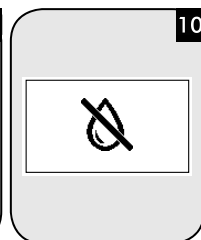
Press the button to start the descaling cycle.

Naciśnąć przycisk aby rozpocząć cykl odwapniania.



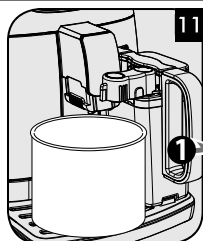
The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 25min).

Urządzenie naleje roztwór odwapniający w regularnych odstępach (czas trwania wynosi około 25 min.).



The display indicates that the descaling solution is finished.

Wyświetlacz sygnalizuje, że skończył się roztwór odwapniający.

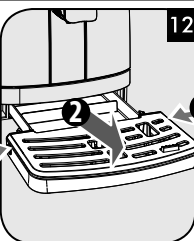


EN

Remove and empty the container and the milk carafe

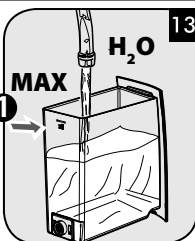
PL

Wyjąć i opróżnić pojemnik oraz dzbanek na mleko.



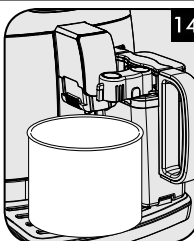
Empty the drip tray and place it back.

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

Oplukać pojemnik i napęlić go świeżą wodą do poziomu MAX.



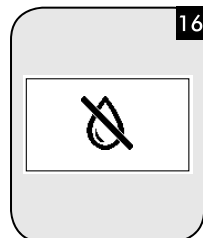
Install the milk carafe and place the container back under the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

Zainstalować dzbanek na mleko i ustawić pojemnik pod dozownikiem dzbanka i pod dozownikiem kawy.



Press the button to start the 1st rinse cycle (about 4 min).

Naciśnąć przycisk , aby rozpocząć pierwszy cykl płukania (około 4 min.).

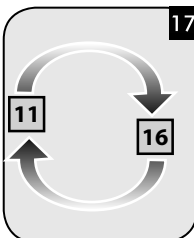


EN

The machine has finished the rinsing cycle.

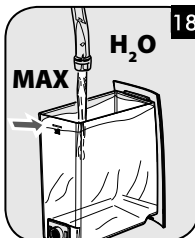
PL

Urządzenie zakończyło cykl płukania.



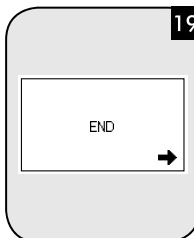
Repeat the operation from step 11 to step 16 for the 2nd rinsing cycle. Then continue with step 18.

Powtórzyć czynności od punktu 11 do punktu 16 w celu wykonania drugiego cyklu płukania. Następnie przejść do punktu 18.



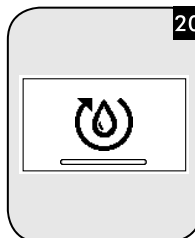
Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

Oplukać pojemnik i napęlić go świeżą wodą do poziomu MAX.



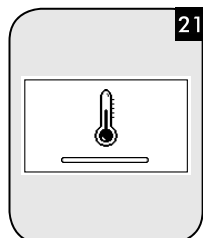
Press the button to quit the descaling cycle.

Naciśnąć przycisk , aby wyjść z cyklu odwapniania.



The machine automatically primes the circuit.

Urządzenie wykonuje automatyczne napełnianie obwodu.

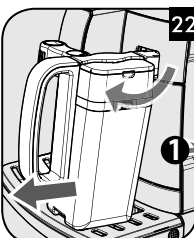


EN

The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

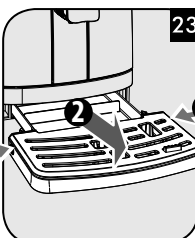
PL

Urządzenie rozpoczyna rozgrzewanie i wykonuje automatyczny cykl płukania.



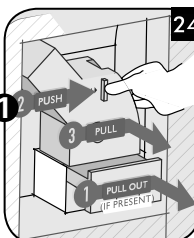
Remove the milk carafe.

Wyjąć dzbanek na mleko.



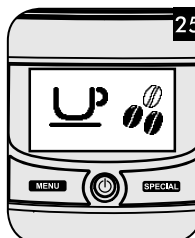
Empty the drip tray and place it back.

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



Remove and rinse the brew group (see "Brew group cleaning chapter").

Wyjąć i oplukać blok kawy (patrz rozdział „Czyszczenie bloku kawy”).



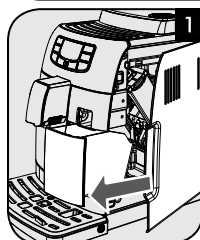
The machine is ready to brew coffee.

Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY

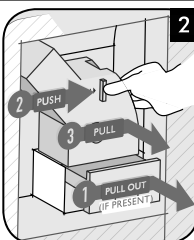
English

Polski



EN Remove the coffee ground drawer and open the service door.

PL Wyjąć kasetkę na fusy i otworzyć drzwiczki serwisowe.



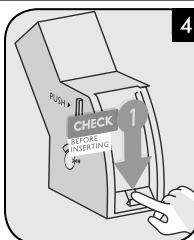
Remove the coffee residues drawer and the brew group.

Wyjąć kasetkę na kawę, a następnie blok kawy.



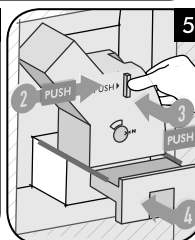
Carry out maintenance to the brew group.

Wykonać konserwację bloku kawy.



Check the alignment.

Sprawdzić prawidłowe ustawienie.



Push and then insert the brew group and the coffee grounds drawer.

Nacisnąć i włożyć blok kawy oraz kasetkę na fusy.

MILK CARAFE CLEANING CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO

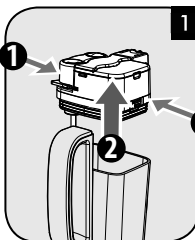
EVERY
1
DAY

Daily

Codziennie

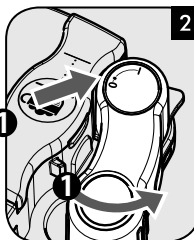
It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency

Należy pamiętać o czyszczeniu dzbanka na mleko codziennie i po każdym użyciu, aby zapewnić higienę i przygotowanie piany mleka o idealnej konsystencji.



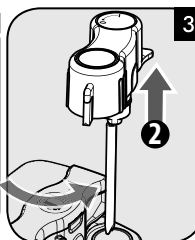
Press the release buttons to remove the lid.

Nacisnąć przyciski zwalnające i zdjąć pokrywkę.



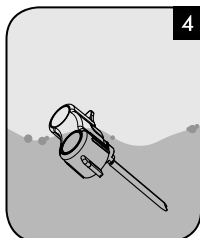
Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

Obrócić dozownik dzbanka na mleko do oznaczenia (●).



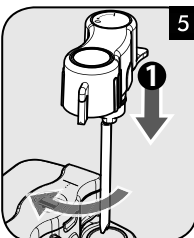
Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

Podnieść dozownik, aby wyjąć go z pokrywki dzbanka.



EN Wash it with fresh water.

PL Umyć dozownik w świeżej wodzie.



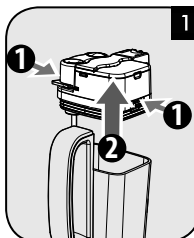
Put the milk carafe dispenser back into the carafe lid.

Ustawić dozownik na pokrywce dzbanka.

EVERY
7
DAYS

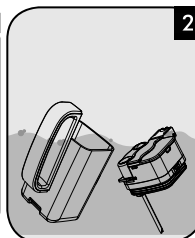
Weekly

Co tydzień



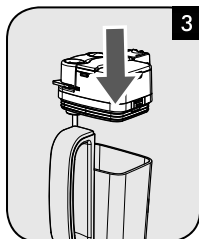
Press the release buttons to remove the lid.

Nacisnąć przyciski zwalnające i zdjąć pokrywkę.



Rinse the lid and the milk carafe with fresh water. Remove all milk residues.

Oplukać pokrywkę i dzbanek na mleko w świeżej wodzie. Usunąć resztki mleka.



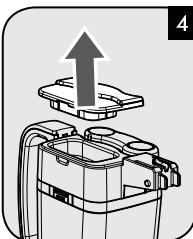
3

EN

Attach the lid on the milk carafe; ensure it is locked into place.

PL

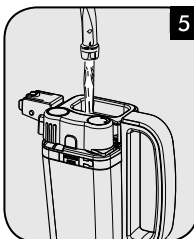
Założyć pokrywkę na dzbanek na mleko i sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.



4

Remove the top.

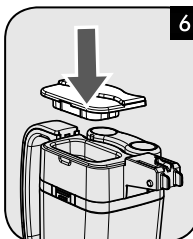
Zdjąć górną część.



5

Fill the milk carafe up to the MAX level with fresh water.

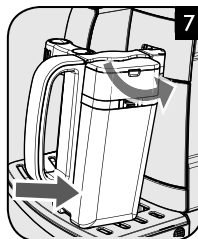
Napełnić dzbanek na mleko świeżą wodą do poziomu MAX.



6

Put the top back into the milk carafe.

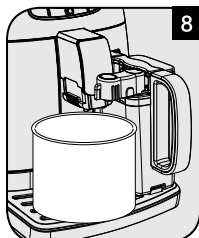
Założyć górną część na dzbanek na mleko.



7

Open the milk carafe dispenser and insert the carafe into the machine.

Otworzyć dozownik dzbanka na mleko i włożyć dzbanek do ekspresu.



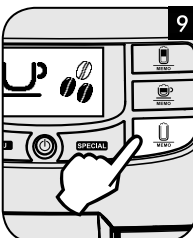
8

EN

Place a container under the milk dispenser.

PL

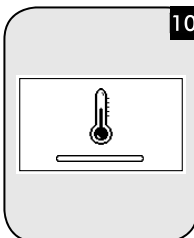
Ustawić pojemnik pod dozownikiem mleka.



9

Press the **MEMO** button to select hot milk.

Nacisnąć przycisk **MEMO** aby wybrać gorące mleko.



10

The following icon is displayed during the pre-heating time required by the machine.

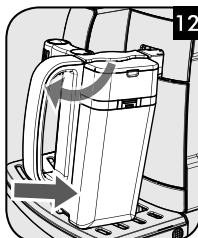
Urządzenie potrzebuje czasu na rozgrzanie. W tej fazie wyświetlany jest symbol przedstawiony z boku.



11

The machine dispenses water.

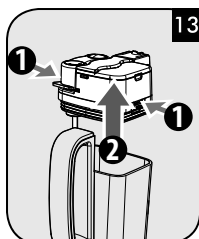
Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



12

When the process is finished, remove the milk carafe and empty it.

Po zakończeniu operacji zabrać i opróżnić dzbanek na mleko.



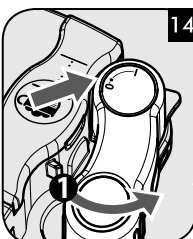
13

EN

Press the release buttons to remove the lid.

PL

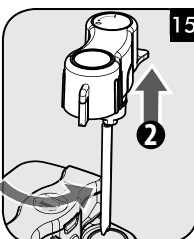
Nacisnąć przyciski zwalniające i zdjąć pokrywkę.



14

Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

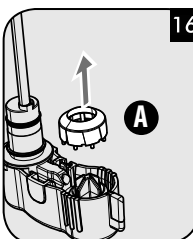
Obrócić dozownik dzbanka na mleko do oznaczenia (●).



15

Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

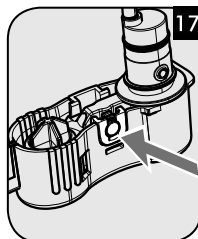
Podnieść dozownik, aby wyjąć go z pokrywki dzbanka.



16

Remove the dispenser ring (A) from the milk carafe dispenser.

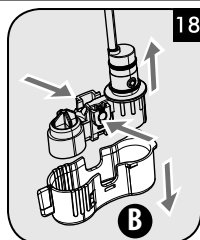
Zdjąć pierścien (A) z dozownika dzbanka na mleko.



17

Press the button indicated with the arrow to unlock the lid.

Nacisnąć przycisk wskazany przez strzałkę, aby odblokować pokrywkę.

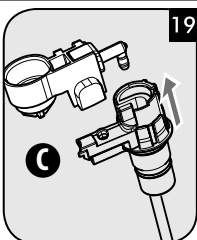


EN

Detach the lid (B) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

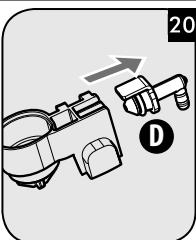
PL

Odczepić pokrywkę (B) od dozownika dzbanka na mleko, naciskając w dół i wywierając lekki nacisk z boków.



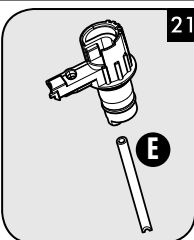
Pull the milk frothing device (C) upwards.

Wyjąć spieniacz mleka (C), pociągając go w górę.



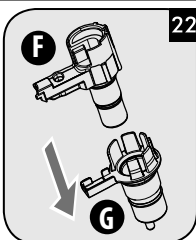
Pull the fitting (D) outwards from the milk frothing device.

Wyjąć złączkę (D) ze spieniacza mleka, pociągając ją na zewnątrz.



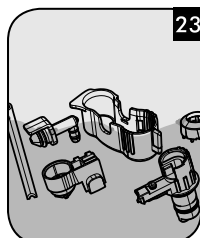
Remove the suction tube (E).

Wyjąć rurkę zasysającą (E).



Pull the fitting (F) outwards and separate it from the remaining part (G).

Wyjąć złączkę (F), pociągając ją na zewnątrz, aby oddzielić od reszty (G).



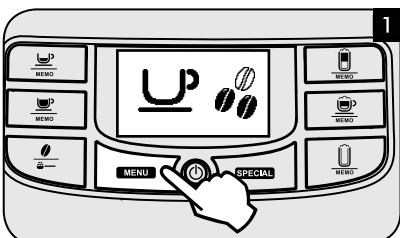
EN

Clean thoroughly all the parts with lukewarm water. Then, reassemble the parts following the reverse order.

PL

Dokładnie wyczyścić wszystkie elementy w letniej wodzie. Zamontować elementy w odwrotnej kolejności.

EVERY
30
DAYS



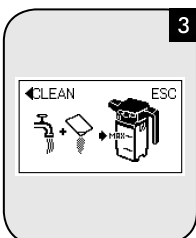
Press the **MENU** button to enter the menu.

Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wejść do menu.



Press the **"MILK CARAFE"** button to enter the cycle.

Nacisnąć przycisk **"MILK CARAFE"**, aby rozpocząć cykl.



The display shows the operations that you need to do before starting.

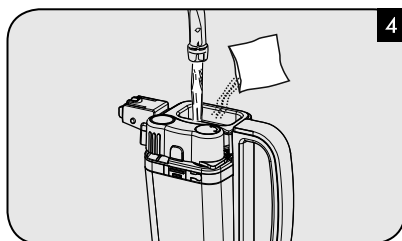
Na wyświetlaczu zostaną przedstawione czynności, jakie należy wykonać przed rozpoczęciem cyklu czyszczenia.

EN

Monthly

PL

Co miesiąc

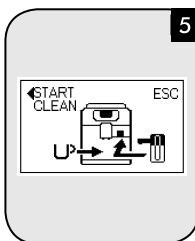


EN

Pour the Saeco Milk Circuit Cleaner bag into the milk carafe. Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX) and let it dissolve completely.

PL

Wlać opakowanie środka Saeco Milk Circuit Cleaner do dzbanka na mleko. Napęlnić dzbanek wodą do poziomu maksymalnego (MAX) i poczekać, aż środek całkowicie się rozpuści.



5

Press the "MEMO" button to start the cleaning cycle. This icon is displayed.

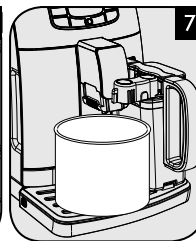
Naciśnąć przycisk "MEMO", aby rozpocząć cykl czyszczenia. Pojawi się ten symbol.



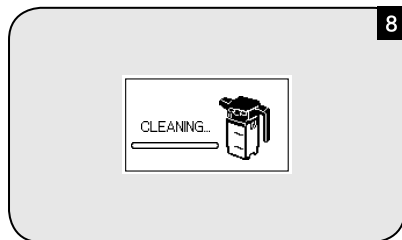
6

Insert the milk carafe into the machine. Place a large container (1,5 l) under the milk carafe dispenser. Press the "MEMO" button.

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia. Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem dzbanka na mleko. Naciśnąć przycisk "MEMO".



7



8

EN

The machine starts dispensing the cleaning solution through the dispensing spout.

PL

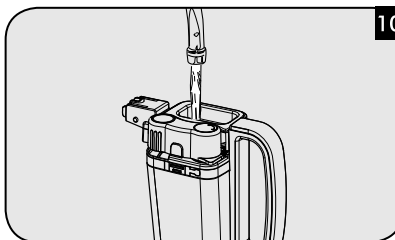
Urządzenie rozpoczyna nalewanie roztworu przez dozownik.



9

Once the machine stops dispensing, this icon is displayed.

Po zakończeniu nalewania na wyświetlaczu pojawi się ten symbol.



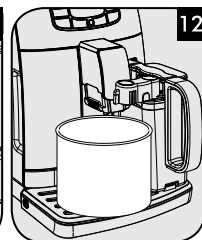
10

Remove the milk carafe and the container from the machine. Wash the milk carafe thoroughly and fill it with fresh water up to the MAX level.

Wyjąć dzbanek na mleko i pojemnik z urządzenia. Umyć dokładnie dzbanek na mleko i napęlnić go świeżą wodą do poziomu MAX.



11



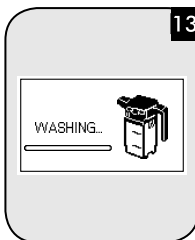
12

EN

Insert the milk carafe into the machine and place a container under the milk carafe dispenser. Press the "MEMO" button to start the rinsing cycle.

PL

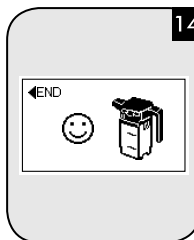
Włożyć dzbanek na mleko do ekspresu i ustawić pojemnik pod dozownikiem dzbanka. Naciśnąć przycisk "MEMO", aby rozpocząć cykl płukania.



13

Once the warm-up phase is completed, the machine starts dispensing water.

Po zakończeniu rozgrzewania urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



14

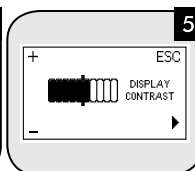
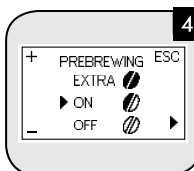
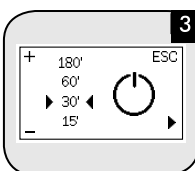
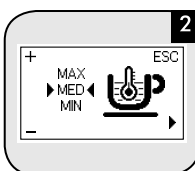
The process is complete. Press the "MEMO" button to exit the cycle. Disassemble and wash the milk carafe.

Operacja zakończona. Naciśnąć przycisk "MEMO", aby wyjść z cyklu. Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE
MENU USTAWIEŃ INDYWIDUALNYCH I KONSERWACJI

English

Polski



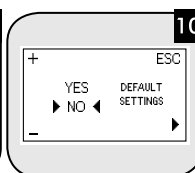
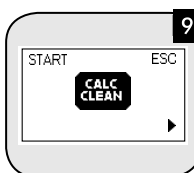
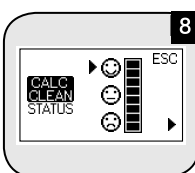
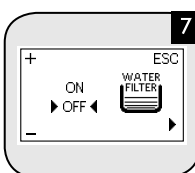
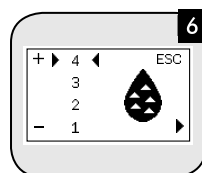
EN Cleaning cycle of the milk carafe.
PL Cykl czyszczenia dzbanka na mleko.

Setting the temperature.
Regulacja temperatury.

Setting the stand-by timer.
Regulacja timera stand-by.

Setting the prebrewing function.
Regulacja funkcji parzenia wstępnego.

Setting the display contrast.
Regulacja kontrastu wyświetlacza.



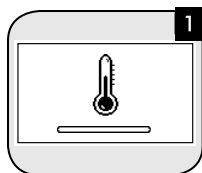
EN Adjusting water hardness. To be done before first use.
PL Regulacja twardości wody. Regulację wykonuje się przed pierwszym użyciem ekspresu.

Adjusting the "Intenza+" filter.
Regulacja filtra „Intenza+”.

This function indicates when you need to descale your machine
Ta funkcja sygnalizuje, że należy wykonać odwapnianie urządzenia.

Descaling menu.
Menu odwapniania.

Reset of parameters.
Reset parametrów.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)


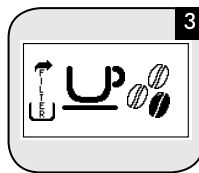
EN The machine is warming up to brew coffee and dispense hot water and steam.

PL Urządzenie w fazie rozgrzewania przed parzeniem kawy, nalewaniem gorącej wody i wytwarzaniem pary.



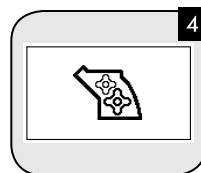
EN The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine stops the operation.

PL Urządzenie wykonuje cykl płukania. Poczekaj, aż urządzenie zakończy tę operację.



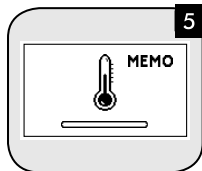
EN The machine needs the "INTENZA+" filter to be replaced.

PL Urządzenie sygnalizuje, że należy wymienić filtr „INTENZA+”.



EN The brew group is being reset due to machine reset.

PL Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.



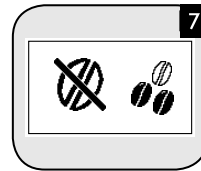
EN The machine is heating up during beverages programming.

PL Urządzenie w fazie ogrzewania podczas programowania napojów.



EN If this icon is displayed, you need to descale the machine. Press the  button to enter the descaling menu and refer to the relevant chapter.

PL Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się ten symbol, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie. Naciśnąć przycisk , aby przejść do menu odwapniania, i zapoznać się z odpowiednim rozdziałem.



EN Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the cycle.

PL Napełnić pojemnik kawą ziarnistą i uruchomić cykl.



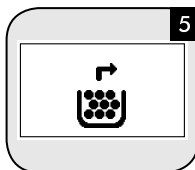
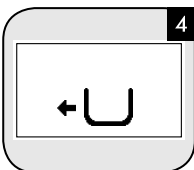
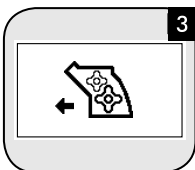
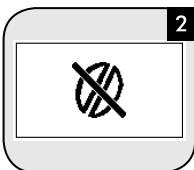
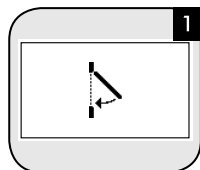
EN Prime the circuit.

PL Napełnić obwód.

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)

English

Polski



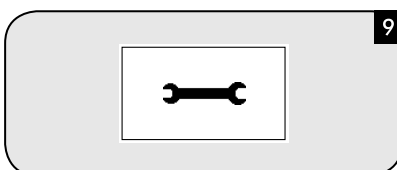
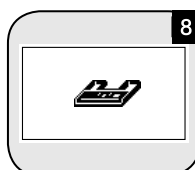
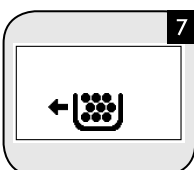
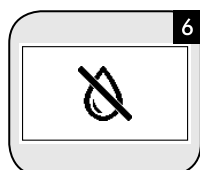
EN Close the service door.
PL Zamknąć drzwiczki serwisowe.

Refill the coffee bean hopper with coffee beans.
Napełnić ponownie pojemnik na kawę kawiarnianą.

The brew group must be inserted into the machine.
Włożyć blok kawy do urządzenia.

Insert the coffee grounds drawer.
Włożyć kasetkę na fusy.

Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.
Opróżnić kasetkę na fusy i kasetkę na kawę.



EN Fill the water tank.
PL Napełnić pojemnik na wodę.

Fully insert the coffee ground drawer before turning the machine off.
Włożyć do końca kasetkę na fusy przed wyłączeniem urządzenia.

Insert the drip tray.
Włożyć tacę ociekową.

Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Try this 2 or 3 times.
If the machine does not start, contact the SAEKO hotline (phone numbers in the warranty booklet).
Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy.
Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią Philips SAEKO w danym kraju (numery telefoniczne są podane w karcie gwarancyjnej).

RU - Инструкции по безопасности

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее, следует внимательно прочитать инструкции по безопасности, содержащиеся в данном руководстве во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу.

Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение в которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или с барной стойки, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электротоком!
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- Выньте штепсельную вилку из розетки:
 - если обнаружатся неисправности;
 - если машина не используется в течение длительного периода времени;
 - прежде чем приступить к чистке машины.

Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.

- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и/или квалификации, если они не обучены пользоваться машиной лицом, ответственным за их безопасность, либо не находятся под его присмотром.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в керамическую кофемолку.

Рекомендации

- Машина предусмотрена исключительно для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.

- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим печам, нагревательным приборам и др. подобным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остынуть, прежде чем вставлять или снимать какую-либо деталь или приступать к чистке машины.
- Ни в коем случае не заливайте в бак для воды горячую или кипящую воду. Используйте только холодную воду.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно мягкой увлажненной водой тряпки.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама вам укажет, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, ваша машина перестанет правильно работать. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0°C или 32°F. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть повторно использованы.
- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов».

Это издание соответствует европейской директиве 2002/96/EC.



Значок  , имеющийся на изделии или на упаковке, означает, что изделие не может приравниваться к домашним отходам. Изделие следует сдать в компетентный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

HU - Biztonsági útmutatások

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését.

Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatához.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Soha ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Soha ne irányítsa a melegviz sugárát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
 - rendellenességek esetén;
 - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
 - a gép tisztításának elvégzése előtt.

Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.

- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gépet csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek (gyermeket beleértve), vagy tapasztalatlan és/vagy megfelelő képességekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. E személyek csak a biztonságvédelmi szempontból felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatják a gépet, vagy, ha a gép használatát korábban elsajátították.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az újít vagy más tárgyakat a kerámia kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt és a tisztítás végrehajtása előtt hagyja lehűlni a gépet.

- A tartályba soha ne tegyen meleg vagy forró vizet. Csak hideg vizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószerkeket. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0°C (32°F) hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatkor használjon hideg vizet.

Ártalmatlanítás

- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Gép: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el az elektromos kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

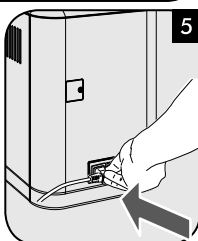
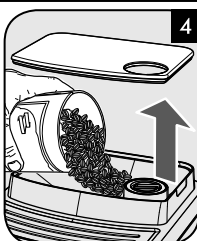
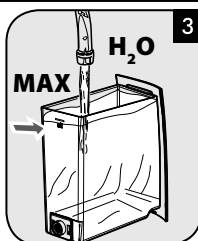
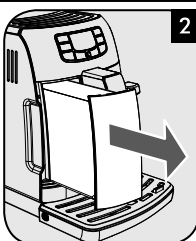
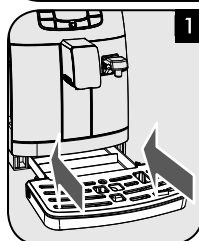
„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékaiknak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.



Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információkért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

ПЕРВАЯ УСТАНОВКА
ELSŐ TELEPÍTÉS

RU Вставьте в машину поддон для сбора капель с решеткой.

HU Helyezze be a gépbe a cseppgyűjtő tálcát a ráccsal.

Достаньте бак для воды.

Vegye ki a víztartályt.

Ополосните бак и наполните его свежей водой.

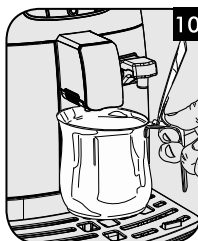
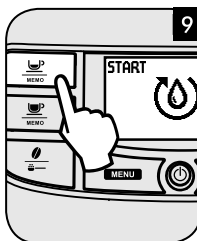
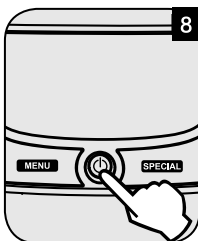
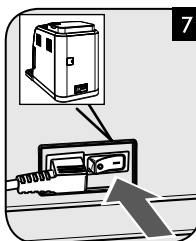
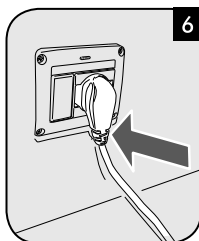
Öblítse ki a tartályt, majd töltsse meg hideg vízzel.

Наполните емкость для кофе в зернах.

Töltsse fel a szemeskávétartályt.

Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.



RU Вставьте штепсельную вилку в противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

HU Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

Установите выключатель в положение "I".

A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

Нажмите кнопку для включения машины.

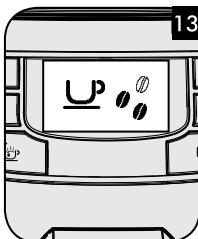
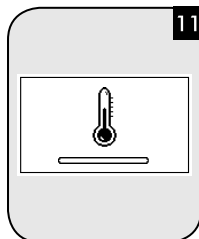
A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

Нажмите кнопку для включения загрузки контура.

A rendszer feltöltésének elindításához nyomja meg a gombot.

Установите емкость под устройство подачи.

Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.



RU Машина в фазе подогрева.

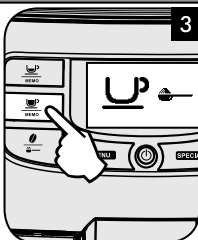
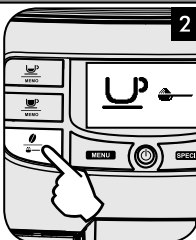
HU A gép felfűtési fázisban van.

Машина произведет цикл автоматического ополаскивания.

A gép elvégéz egy automatikus öblítési ciklust.

Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.

A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.

ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS

RU Установите емкость под устройство подачи.

HU Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.

Нажмите кнопку для выбора функции предварительно помолотого кофе. НЕ добавлять предварительно молотый кофе.

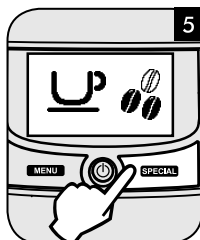
Az előre őrölt kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a gombot. NE töltsön be előre őrölt kávé.

Нажмите кнопку . Машина начнет подачу воды.

Nyomja meg a gombot. A gép elkezd a víz kieresztését.

По окончании подачи опорожните емкость. Повторите дважды операции, описанные в пунктах 1–4; затем перейдите к пункту 5.

A kieresztés végén ürítse ki az edényt. Mielőtt tovább lépne az 5. ponthoz, ismételje meg 2-szer az 1–4. lépéseket.



RU Нажмите кнопку **SPECIAL**.

HU Nyomja meg a **SPECIAL** gombot.

Установите емкость под устройство подачи воды.

Tegyen egy edényt a vízkieresztő cső alá.

Нажимайте кнопку для прокрутки опций.

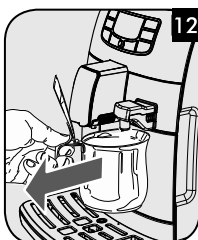
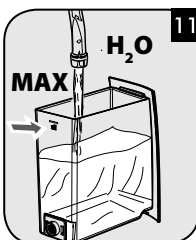
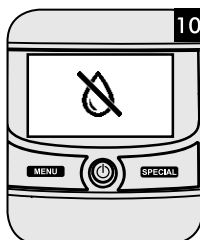
Az opciók görgetéséhez nyomja meg a gombot.

Нажмите кнопку для выбора меню "HOT WATER".

A „HOT WATER” menü kiválasztásához nyomja meg a gombot.

Еще раз нажмите кнопку , чтобы включить подачу горячей воды.

A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg ismét a gombot.



RU Продолжите подачу воды до появления символа нехватки воды.

HU Erresszen ki annyi vizet, hogy a vízhiányjelzés megjelenjen.

По окончании еще раз наполните бак для воды до уровня MAX.

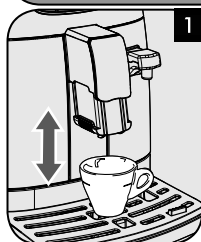
Végül töltsen meg újra a víztartályt a MAX jelzésig.

Выньте емкость.

Vegye ki az edényt.

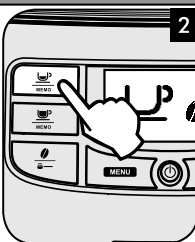
С этого момента машина может использоваться для подачи кофе.

Ekkor a gép készen áll a kávé kieresztésére.

ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО
ELSŐ ESZPRESSZÓ

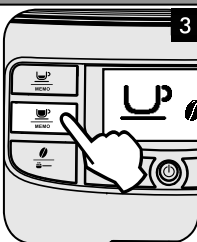
RU Отрегулируйте устрой-
ство подачи.

HU Állítsa be a kieresztőt.



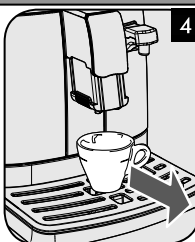
Нажмите кнопку для
поддачи обычного эспрессо
или...

Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...



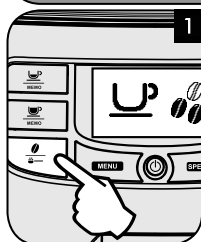
...нажмите кнопку для
поддачи кофе.

... nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez.



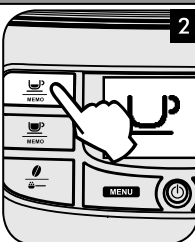
По окончании подачи убе-
дите чашку.

A folyamat végén vegye el a csészét.

МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM

RU Выберите нужный аро-
мат нажатием кнопки .

HU A kívánt erősség kiválasztásához nyomja meg a gombot.



Удерживайте кнопку нажатой более чем 3 секунды.

Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercnél tovább.



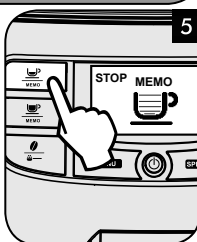
Машина в фазе програм-
мирования.

A gép programozási fázisban van.



Подождите подачи желае-
мого количества...

Várja meg a kívánt mennyiség elérését...



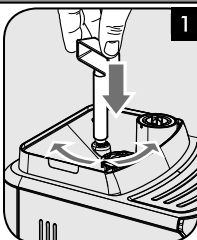
.... нажмите кнопку чтобы прервать процесс.
Сохранено в памяти!

.... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához.
Tárolva!

РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ
KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA

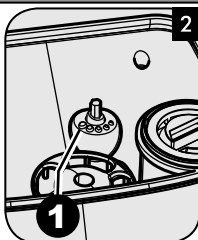
Ручка регулировки помола, расположенная внутри емкости для кофе в зернах, ДОЛЖНА поворачиваться только при работающей керамической кофемолке.

A szemeskávétartály belsejében található darálásszabályozó tekerőgombot csak akkor KELL elforgatni, ha a kerámia kávédaráló használatban van.



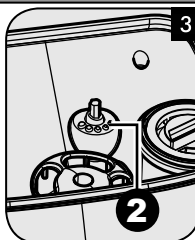
Нажмите и поверните ручку регулировки степени помола только на одно деление.

Nyomja meg és egyszerre egy osztásnyit forgassa el a darálásszabályozó tekerőgombot.



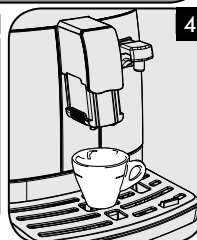
Выберите (●). Более легкий вкус, для смесей с темным поджариванием.

Válassza ki a (●) szimbólumot. Gyengébb aroma, sötét pörkölésű keverékekhez.



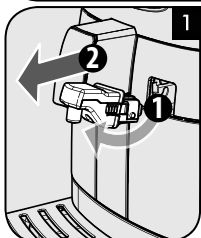
Выберите (●). Более насыщенный вкус, для смесей со светлым поджариванием.

Válassza ki a (●) szimbólumot. Erősebb aroma, világos pörkölésű keverékekhez.



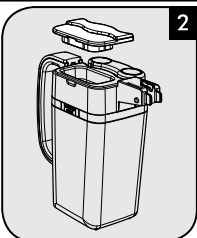
Приготовьте 2-3 напитка, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый, измените установки кофемолки.

Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg, módosítsa a kávédaráló beállításait.

ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО - КОФЕ С МОЛОКОМ - ГОРЯЧЕГО МОЛОКА
ELSŐ KAPUCSÍNÓ - KÁVÉSTEJ - MELEG TEJ

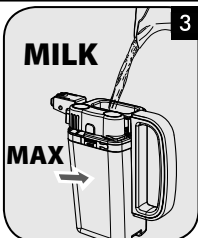
Достаньте устройство подачи воды.

Távolítsa el a vízkieresztőt.



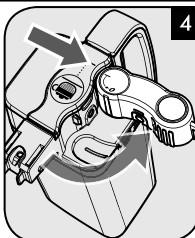
Снимите крышку.

Vegye le a fedelet.

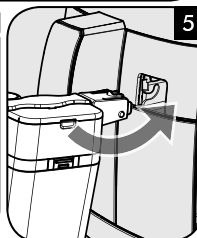


Наполните молоком.

Tölts fel tejjel.

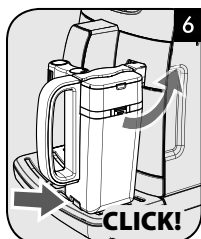


Поверните устройство подачи в положение "I".
A kieresztőt fordítsa „I” állásba.



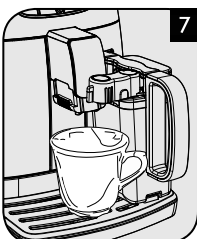
Вставьте графин для молока.

Helyezze be a tejeskancsót.



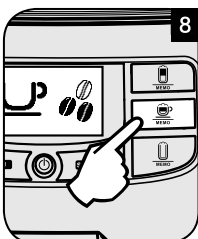
Убедитесь, чтобы графин был вставлен полностью.

Ellenőrizze, hogy a kancsó jól legyen behelyezve.



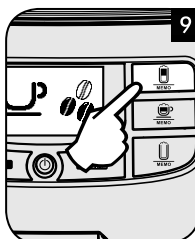
Вставьте чашку под устройство подачи.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá.



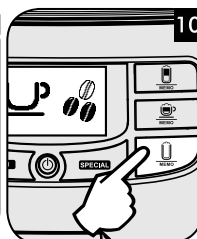
Нажмите кнопку для подачи капучино...

Nyomja meg a gombot egy kapucsínó kieresztéséhez...



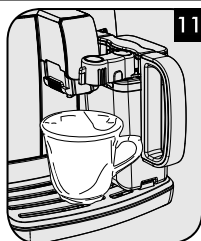
... или нажмите кнопку для подачи кофе с молоком...

... vagy nyomja meg a gombot egy kávétej kieresztéséhez...



... или нажмите кнопку для подачи горячего молока....

... vagy nyomja meg a gombot egy meleg tej kieresztéséhez...



RU Машина будет подавать молочную пену в чашку.

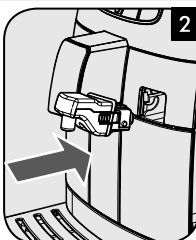
HU A gép a tejhabot közvetlenül a csészébe eresztí ki.

ПОДАЧА СПЕЦИАЛЬНЫХ НАПИТКОВ KÜLÖNLEGES TERMÉKEK KIERESZTÉSE



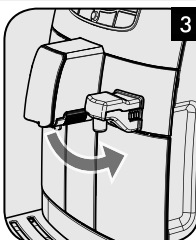
RU Нажмите кнопку **SPECIAL** для входа в меню. На дисплее появится страница, позволяющая отображать "специальные" напитки.

HU A menübe való belépéshez nyomja meg a **SPECIAL** gombot. A kijelzőn megjelenik a „különleges” italok megjelenítésére szolgáló képernyő.



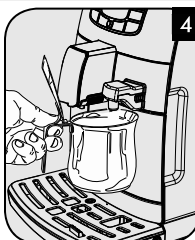
RU Вставьте устройство подачи воды.

HU Helyezze be a vízkieresztőt.



RU Заблокируйте его.

HU Rögzítse a helyére.



RU Установите емкость под устройство подачи воды.

HU Tegyen egy edényt a vízkieresztő cső alá.



RU Нажимайте кнопку **MEMO** для прокрутки опций.

HU Az opciók görgetéséhez nyomja meg a **MEMO** gombot.



RU Нажмите кнопку **MEMO** для выбора меню "HOT WATER".

HU A „HOT WATER” menü kiválasztásához nyomja meg a **MEMO** gombot.



RU Еще раз нажмите кнопку **SPECIAL**, чтобы включить подачу горячей воды.

HU A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg ismét a **SPECIAL** gombot.

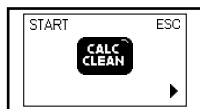


RU В специальные напитки также входят AMERICANO (КОФЕ ПО-АМЕРИКАНСКИ), LIGHT ESPRESSO и BABY CAPPUCCINO для твоих специальных моментов.

HU A különleges italok között, a speciális pillanatokhoz rendelkezésre áll az AMERICANO (AMERIKAI KÁVÉ), a LIGHT ESPRESSO és a BABY CAPPUCCINO.

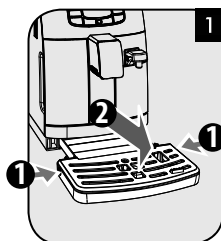


УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 35 мин. VÍZKÖMENTESÍTÉS - 35 perc



RU Когда появляется символ «CALC CLEAN», необходимо выполнить цикл очистки машины от накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным.

HU Ha megjelenik a „CALC CLEAN” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra.



RU Опорожните поддон для сбора капель. Снимите фильтр INTENZA+ (если установлен).

HU Üritse ki a cseppgyűjtő tálcát. Távolítsa el az INTENZA+ szűrőt (ha be van helyezve).



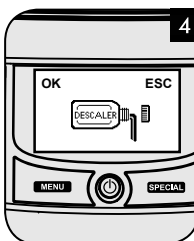
Вставьте пустой графин для молока.

HU Helyezze be az üres tejeskancsót.



Нажмите кнопку MEMO.

HU Nyomja meg a MEMO gombot.



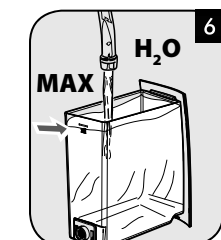
Машина начнет работу программы.

A gép megkezdí a programot.



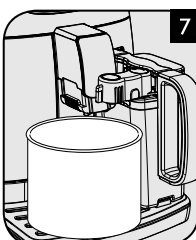
Налейте раствор для удаления накипи.

Öntse be a vízkömentesítő oldatot.



RU Заполните бак свежей водой до уровня MAX.

HU Töltsé meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.



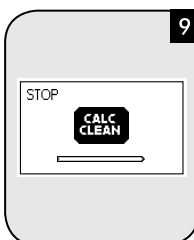
Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи графина для молока и устройство подачи кофе.

Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a kancsó tejkieresztő csőve és a kávékieresztő cső alá.



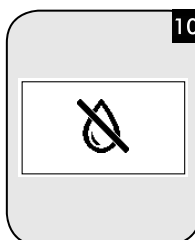
Нажмите кнопку MEMO для включения цикла очистки от накипи.

A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a MEMO gombot.



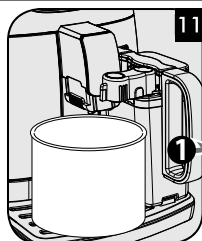
Раствор для удаления накипи будет подаваться через равные промежутки (продолжительность: около 25 мин).

A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kiérésztésre (időtartam: kb. 25 perc).



На дисплее отображается, что закончилась жидкость для удаления накипи.

A kijelző azt jelzi, hogy a vízkömentesítő oldat elfogyott.

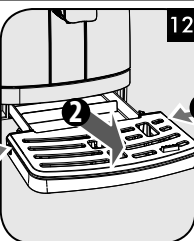


RU

Уберите и опорожните емкость и графин для молока.

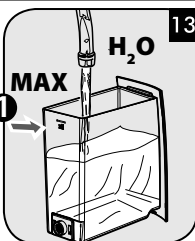
HU

Távolítsa el, és ürítse ki az edényt és a tejescancsót.



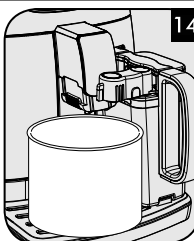
Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.



Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX.

Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig.



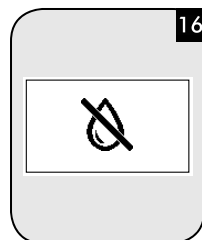
Вставьте графин для молока и снова установите емкость под устройство подачи графина и устройство подачи кофе.

Helyezze be a tejescancsót, és tegye vissza az edényt a kancsó kieresztő csőve és a kávékieresztő cső alá.



Нажмите кнопку для включения цикла ополаскивания (около 4 мин.).

Az első öblítési ciklus elindításához (kb. 4 perc) nyomja meg a gombot.

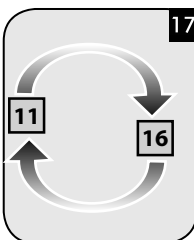


RU

Машина закончила цикл ополаскивания.

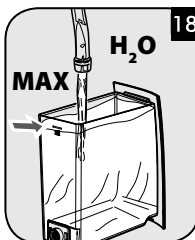
HU

A gép befejezte az öblítési ciklust.



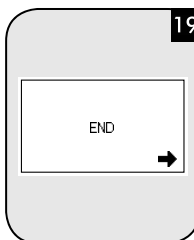
Повторите операции, описанные в пунктах 11-16, для второго цикла полоскания; затем перейдите к пункту 18.

A második öblítési ciklushoz ismételje meg a 11–16. lépéseket, majd lépjen tovább a 18. ponthoz.



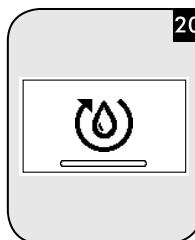
Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX.

Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig.



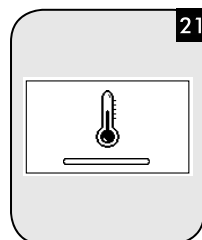
Нажать кнопку для выхода из цикла очистки от накипи.

A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a gombot.



Машина выполнит автоматическую загрузку контура.

A gép elvégzi a rendszer automatikus feltöltését.

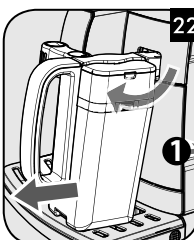


RU

Машина перейдет в режим нагревания и выполнит цикл автоматического ополаскивания.

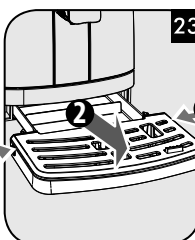
HU

A gép a felfűtési fázisba lép, és elvégzi egy automatikus öblítési ciklust.



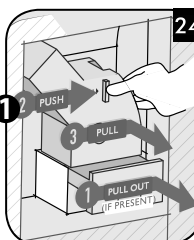
Достаньте графин для молока.

Távolítsa el a tejescancsót.

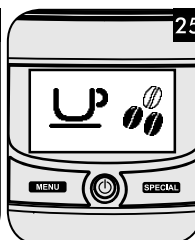


Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.



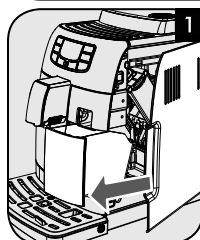
Снимите и ополосните блок приготовления кофе (см. главу «Чистка блока приготовления кофе»).
Веге ki, és öblítse el a központi egységet (lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet).



Теперь машина готова к выдаче кофе.

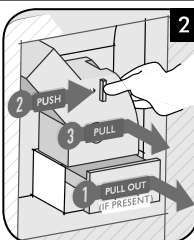
A gép készen áll a kávé kieresztésére.

ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA



RU Снимите контейнер для сбора отходов и откройте дверцу для обслуживания.

HU Vegye ki a zacskókot, és nyissa ki a szervizajtót.



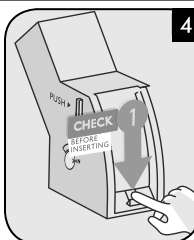
Снимите контейнер для сбора жидких отходов и блок приготовления кофе.

Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot és a központi egységet.



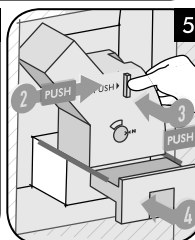
Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

Végezze el a központi egység karbantartását.



Проверьте выравнивание.

Ellenőrizze az illeszkedést.



Нажмите и вставьте блок приготовления кофе и контейнер для сбора отходов.

Nyomja le, és helyezze be a központi egységet és a zacskókat.

Русский

Magyar

ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA

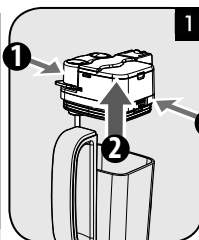


RU Ежедневная

HU Mindennapi

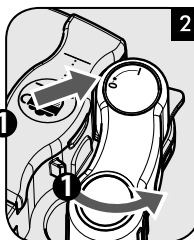
Важно производить чистку графина для молока ежедневно, а также после каждого использования для поддержания гигиены и обеспечения приготовления молочной пенки идеальной консистенции.

Nagyon fontos a tejeskancsó mindennapos és a minden használat után megtisztítása, hogy biztosítsa a higiéniát és egy tökéletes sűrűségű tejhab készítését.



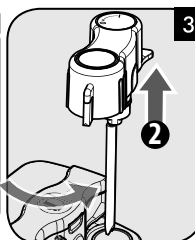
Нажмите разъединяющие кнопки и снимите крышку.

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és távolítsa el a fedelet.



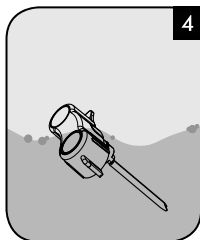
Поверните устройство подачи графина для молока до отметки (●).

Forgassa el a tejeskancsó kieresztő csövet a jelzésig (●).



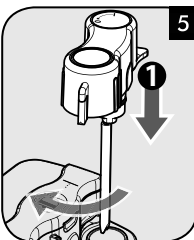
Поднимите устройство подачи, чтобы вынуть его из крышки графина.

Emelje fel a kieresztő csövet, és vegye le a kancsó fedeléről.



RU Вымойте устройство подачи свежей водой.

HU Mossa el a kieresztő csövet hideg vízzel.



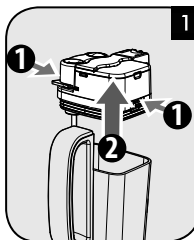
Снова установите устройство подачи на крышку графина.

Helyezze vissza a kieresztő csövet a kancsó fedelére.



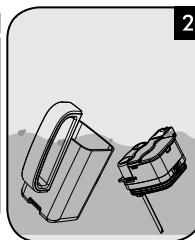
Еженедельная

Heti



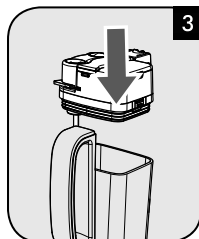
Нажмите разъединяющие кнопки и снимите крышку.

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és távolítsa el a fedelet.



Ополосните крышку и графин для молока свежей водой. Удалите все остатки молока.

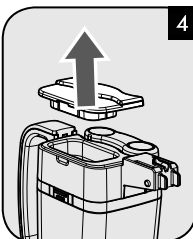
Hideg vízzel öblítse el a fedelet és a tejeskancsót. Távolítsa el az összes tejszennyeződést.



3

RU Установите крышку на графин для молока, убедившись, что она хорошо закреплена.

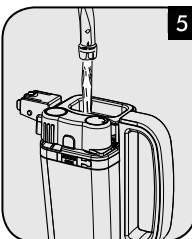
HU Helyezze a fedelet a tejeskancsóra, és győződjön meg róla, hogy jól rögződjön.



4

RU Снимите верхнюю часть.

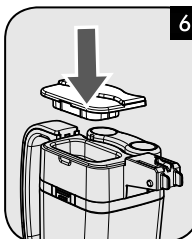
Távolítsa el a felső részt.



5

RU Заполните графин для молока свежей водой до уровня MAX.

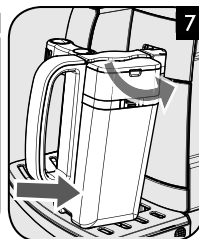
Töltse meg a tejeskancsót hideg vízzel a MAX jelzésig.



6

RU Снова установите верхнюю часть на графин для молока.

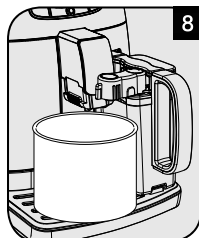
Helyezze vissza a felső részt a tejeskancsóra.



7

RU Откройте устройство подачи графина для молока и вставьте графин в машину.

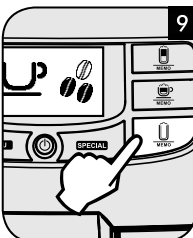
Nyissa ki a tejeskancsó kieresztő csövet, és helyezze a kancsót a gépbe.



8

RU Поставьте емкость под устройство подачи молока.

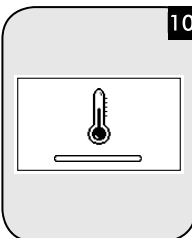
HU Tegyen egy edényt a tejkieresztő alá.



9

RU Нажмите кнопку  для выбора горячего молока.

A meleg tej kiválasztásához nyomja meg a  gombot.



10

RU Машине требуется время для подогрева: в этой фазе отображается символ, приведенный сбоку.

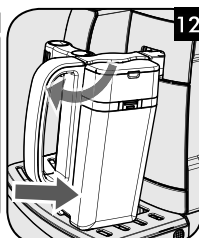
A gép felmelegedéséhez időre van szükség. E fázis során megjelenik az oldalt látható szimbólum.



11

RU Машина начнет подачу воды.

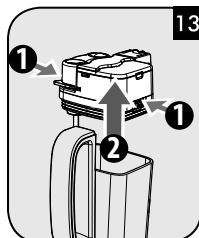
A gép elkezd a víz kieresztését.



12

RU По окончании процесса достаньте и опорожните графин для молока.

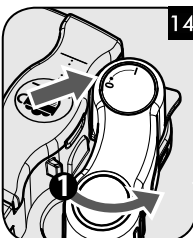
A művelet végén távolítsa el és ürítse ki a tejeskancsót.



13

RU Нажмите разъединяющие кнопки и снимите крышку.

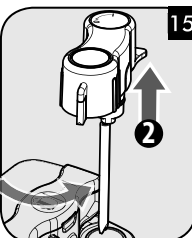
HU Nyomja meg a reteszelő gombokat, és távolítsa el a fedelet.



14

RU Поверните устройство подачи графина для молока до отметки (●).

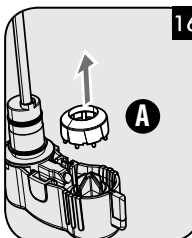
Forgassa el a tejeskancsó kieresztő csövet a jelzésig (●).



15

RU Поднимите устройство подачи, чтобы вынуть его из крышки графина.

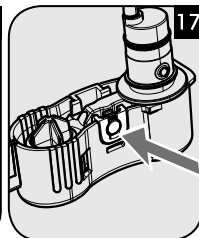
Emelje fel a kieresztő csövet, és vegye le a kancsót fedeléről.



16

RU Снимите кольцо (A) с устройства подачи графина для молока.

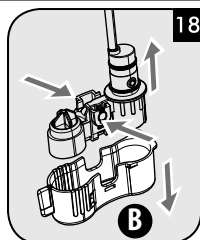
Távolítsa el az (A) gyűrűt a tejeskancsó kieresztő csővéről.



17

RU Нажмите указанную стрелкой кнопку, чтобы разблокировать крышку.

A fedél kioldásához nyomja meg a nyíljal jelölt gombot.

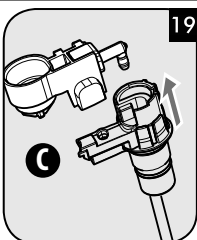


RU

Отделите крышку (B) от устройства подачи графина для молока, нажав вниз и слегка надавив по бокам.

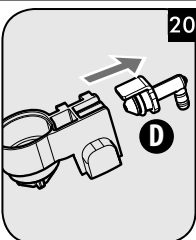
HU

Lefelé nyomva, és az oldalakra egy gyenge nyomást gyakorolva vegye le a (B) fedelet a tejescsó kieresztő csővéről.



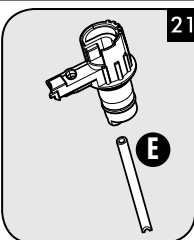
Снимите вспениватель молока (C), потянув его вверх.

Felfelé húzva vegye ki a (C) tejhabosítót.



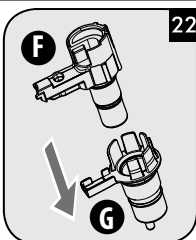
Снимите штуцер (D) со вспенивателя молока, потянув его наружу.

Kifelé húzva vegye ki a (D) csatlakozót a tejhabosítóból.



Снимите всасывающую трубку (E).

Távolítsa el az (E) szívócsövet.

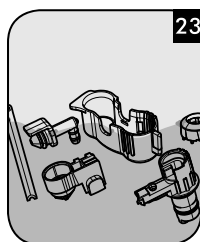


Снимите штуцер (F), потянув его наружу, чтобы отделить его от остальной части (G).

Kifelé húzva távolítsa el az (F) csatlakozót, hogy elválassza a (G) maradandó résztől.

Русский

Magyar



RU

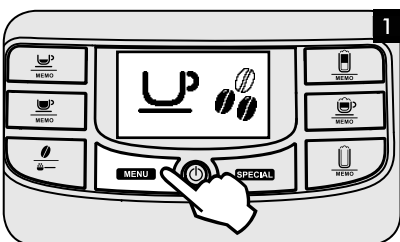
Основательно очистите все компоненты теплой водой.

HU

Установите компоненты на место, выполнив все действия в обратном порядке.

Langyos vízzel alaposan mossa el az összes alkatrészt. A leszereléssel ellentétes sorrendben eljárva szerelje vissza az alkatrészeket.

EVERY
30
DAYS



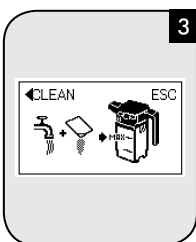
Нажмите кнопку **MENU** для входа в меню.

A menübe való belépéshez nyomja meg a **MENU** gombot.



Нажмите кнопку **MEMO** для включения цикла.

A ciklus elindításához nyomja meg a **MEMO** gombot.



На дисплее отобразятся операции, которые необходимо выполнить перед началом цикла очистки.

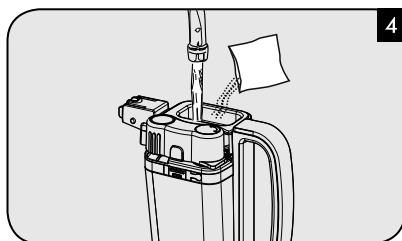
A kijelző a tisztítási ciklus elindítása előtt elvégzendő műveleteket jelzi.

RU

Ежемесячная

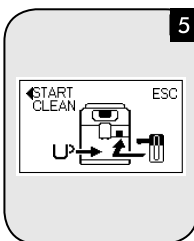
HU

Havi



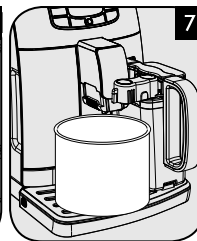
RU Влейте упаковку чистящего средства «Saeco Milk Circuit Cleaner» в графин для молока.
Налейте в графин воду до максимального уровня (MAX) и подождите, пока средство полностью растворится.

HU Öntsön egy csomag Saeco Milk Circuit Cleaner terméket a tejescanósóba.
Töltsse fel a cancsót vízzel a maximális jelzésig (MAX), és várja meg, míg a termék teljesen feloldódik.



Нажмите кнопку  для включения цикла очистки. Появится показанный символ.

A tisztítási ciklus elindításához nyomja meg a  gombot. Megjelenik ez a szimbólum.

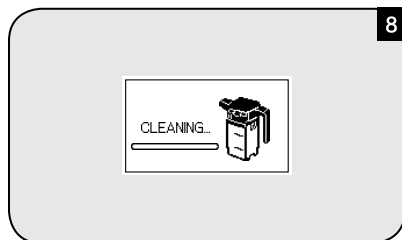


Вставьте графин для молока в машину. Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи графина для молока.

Нажмите кнопку .

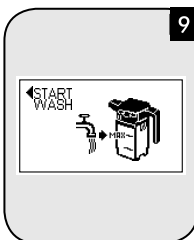
Helyezze be a tejescancsót a gépbe. Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a cancsó tejkieresztő csőve alá.

Nyomja meg a  gombot.



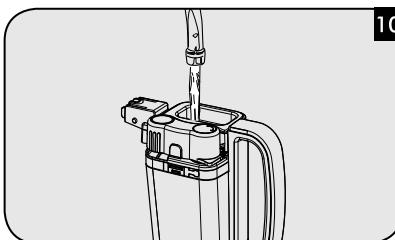
RU Машина начнет подавать раствор через устройство подачи.

HU A kieresztő csővön keresztül a gép megkezd az oldat kieresztését.



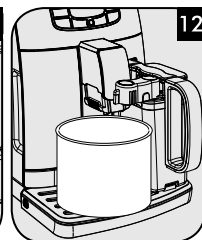
По завершении подачи отобразится указанный символ.

A kieresztés végén megjelenik ez a szimbólum.



Снимите графин для молока и емкость с машины. Тщательно вымойте графин для молока и наполните его свежей водой до уровня MAX.

Vegye ki a gépből a tejescancsót és az edényt. Gondosan mossa el a tejescancsót, majd töltsse meg hideg vízzel a MAX jelzésig.



RU Вставьте графин для молока в машину и разместите емкость под устройством подачи графина.

Нажмите кнопку  для включения цикла ополаскивания.

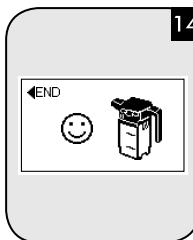
Helyezze a tejescancsót a gépbe, és tegyen egy edényt a cancsó kieresztő csőve alá.

HU Az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a  gombot.



По завершении подогрева машина начнет подачу воды.

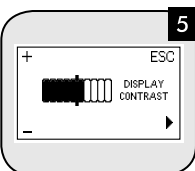
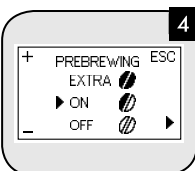
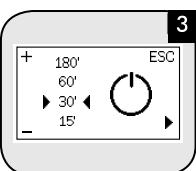
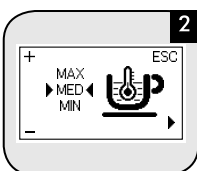
A felfűtés végén a gép megkezd a víz kieresztését.



Это конец процесса. Нажмите кнопку  для выхода из цикла. Снимите и вымойте графин для молока.

A folyamat végét ért. A ciklusból való kilépéshez nyomja meg a  gombot. Szedje szét, és mossa el a tejescancsót.

МЕНЮ ПЕРСОНАЛЬНЫХ НАСТРОЕК И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ
EGYÉNRE SZABÁSOK MENÜ ÉS KARBANTARTÁS



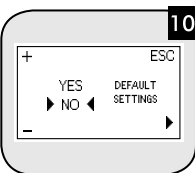
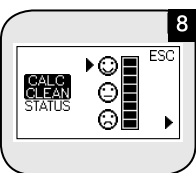
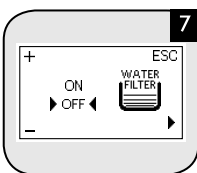
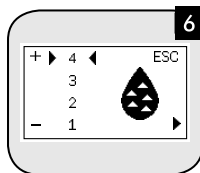
RU Цикл очистки графина для молока.
HU A tejeskancsó tisztítási ciklusa.

Регулировка температуры.
A hőmérséklet beállítása.

Регулировка таймера режима ожидания.
A készenléti állapot timer beállítása.

Регулировка функции предварительного заваривания.
Az előáztatás funkció beállítása.

Регулировка контрастности дисплея.
A kijelző kontraszt beállítása.



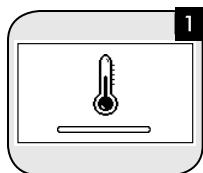
RU Регулировка жесткости воды. Выполняется перед началом использования машины.
HU A vízkeménység beállítása. A gép első használata előtt kell elvégezni.

Регулировка фильтра "Intenza+".
Az „Intenza+” beállítása.

Эта функция указывает, когда требуется выполнить очистку машины от накипи.
Ez a funkció azt jelzi, hogy mikor kell a gépet vízkömentesíteni.

Меню режима удаления накипи.
Vízkömentesítés menü.

Сброс параметров.
Paraméterek visszaállítása.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ)
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)

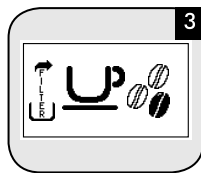
RU Машина в фазе подогрева для подачи кофе, горячей воды и пара.

HU A gép a kávékiesztéshez, melegvíz-kiesztéshez és gőzöléshez szükséges felfűtési fázisban van.



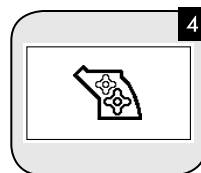
Машина выполняет цикл ополаскивания. Необходимо дождаться завершения операции.

A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg, hogy a gép végezzen a művelettel.



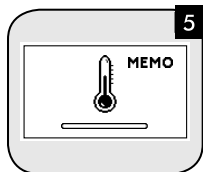
Машина сигнализирует о необходимости замены фильтра «INTENZA+».

A gép jelzi, hogy az „INTENZA+” vízsűrítőt ki kell kicserélni.



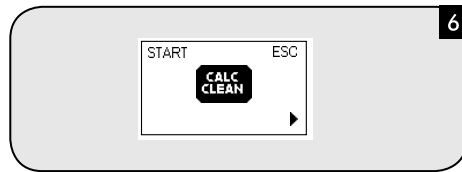
Блок приготовления кофе в фазе восстановления после перезагрузки машины.

A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.



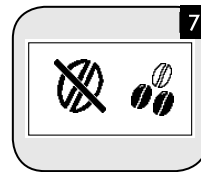
RU Машина в фазе подогрева во время программирования напитков.

HU A gép felfűtési fázisban van az italprogramozás során.



Если появляется этот символ, необходимо выполнить цикл очистки машины от накипи. Нажмите кнопку  для входа в меню удаления накипи и обратитесь к соответствующей главе.

Ha megjelenik ez a szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést. A vízkömentesítés menüjébe való belépéshez nyomja meg a  gombot, és tekintse meg a megfelelő fejezetet.



Наполните емкость кофе в зернах и снова включите цикл подачи.

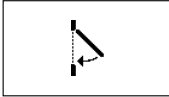
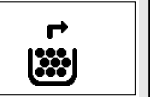
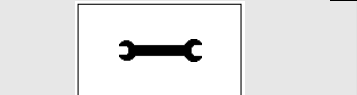
Töltsse fel a tartályt szemes kávéval, és indítsa újra a ciklust.



RU Загрузите контур.

HU Töltsse fel a rendszert.

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ)
VÉSZJELZÉSEK (PIROS)

1 	2 	3 	4 	5 
RU Закройте дверцу для обслуживания. HU Csukja be a szervizajtót.	Засыпьте кофе в зернах в емкость для кофе. Töltse fel ismét a kávéartályt szemes kávéval.	Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину. A központi egységet be kell helyezni a gépbe.	Вставьте контейнер для сбора отходов. Helyezze be a zacsfiókot.	Опорочните контейнер для сбора отходов и контейнер для сбора жидких отходов. Űritse ki a kávégyűjtő fiókot és a zacsfiókot.
6 	7 	8 	9 	
RU Наполните бак водой. HU Töltse meg a víztartályt.	Полностью вставьте контейнер для сбора отходов, прежде чем выключать машину. A gép kikapcsolása előtt helyezze be teljesen a zacsfiókot.	Вставьте поддон для сбора капель. Helyezze be a cseppgyűjtő tálcát.	Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Повторите эту процедуру 2 или 3 раза. Если машина не включается, позвоните на горячую линию Philips SAECO в вашей стране (номера телефонов указаны в гарантийном талоне). Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismétélje meg az eljárást 2–3-szor. Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának hotline Philips SAECO szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza).	

CS - Bezpečnostní pokyny a informace

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví.

Uchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Upozornění!

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
 - Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pultu a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
 - Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
 - Nesměřujte nikdy proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
 - Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných modelů nebo knoflíků.
 - Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
 - při výskytu jakékoliv anomálie;
 - při delší době nepoužívání kávovaru;
 - před každým čištěním kávovaru.
- Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokřímá rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
 - Kávovar nebo napájecí kabel nijak nepozměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
 - Kávovar nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly touto osobou poučeny ohledně používání kávovaru.
 - Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
 - Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku s keramickými mlecími kameny.

Upozornění

- Tento kávovar je určen výlučně pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty, prodejny, kanceláře, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozežháté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasypte vždy a jedině zrnkovou kávu. Předemletou či rozpustnou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vysypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu a před každým čištěním nechtejте kávovar vychladnout.

- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnějte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotách pod 0°C či 32°F: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Kávovar: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnice 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadů".

Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

SK - Bezpečnostné pokyny a informácie

Kávovar je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať bezpečnostné pokyny obsiahnuté v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví.

Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pultu a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovú zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na čisti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené ruky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.

Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.

- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí spôsob používania spotrebiča.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu s keramickými mlecími kameňmi.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený výhradne na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba zrnkovú kávu. Predmletá a rozpustná káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu a pred každým čistením nechajte kávovar vychladnúť.

- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplotách nižších ako 0°C či 32°F: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Likvidácia

- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Kávovar: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrický šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrický šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

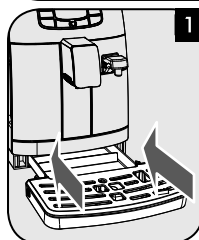
V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekrétu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



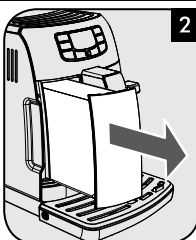
Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátíte na miestny mestský úrad, na spaľovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

PRVNÍ INSTALACE
PRVÁ INŠTALÁCIA


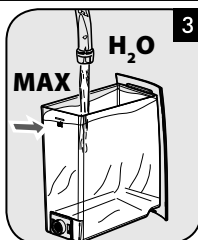
CS Zasuňte odkapávací misku s mřížkou do kávovaru.

SK Zasuňte odkapávací podnos s mriežkou do kávovaru.



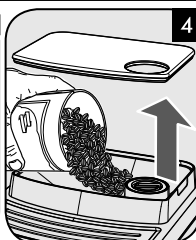
Vytáhněte nádržku na vodu.

Odoberte nádržku na vodu.



Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou.

Nádržku prepláchnite a naplňte čerstvou vodou.



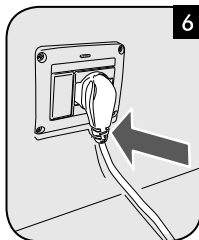
Naplňte zásobník zrnkové kávy.

Naplňte zásobník zrnkovej kávy.



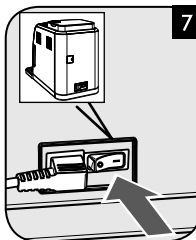
Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.



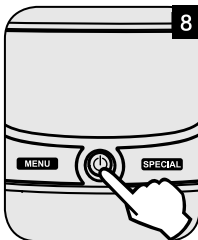
CS Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuňte do proudové zásuvky.

SK Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.



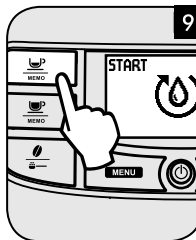
Vypínač přepněte na "I".

Vypínač prepnite na "I".



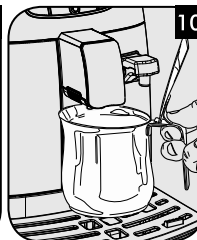
Zapněte kávovar stiskem tlačítka

Zapnite kávovar stlačením tlačidla



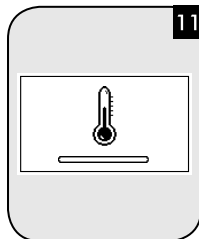
Stiskem tlačítka spustíte plnění okruhu.

Stlačením tlačidla spustíte plnenie okruhu.



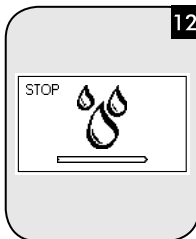
Postavte nádobu pod výpusť.

Pod výtok postavte nádobu.



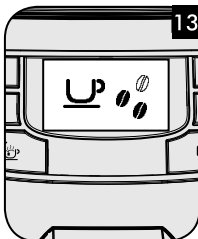
CS Kávovar je ve fázi ohřevu.

SK Kávovar je vo fáze ohrevu.



Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.

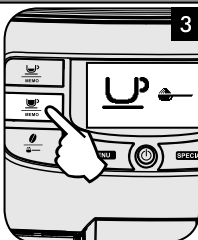
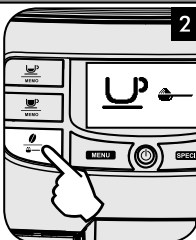
Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.



Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.

Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA



CS Postavte nádobu pod výpust.

Navolte funkci predmleté kávy stiskem tlačítka . NEPRÍDÁVAJTE žádnou předmletou kávu.

Stiskněte tlačítko Kávovar začne s výdejem vody.

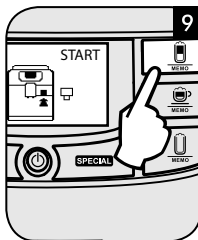
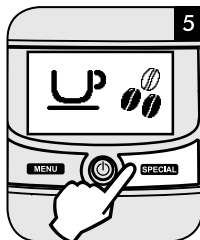
Po vypuštění nádoby vyprázdněte. Postup od bodu 1 do bodu 4 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 5.

SK Pod výtok postavte nádobu.

Navolte stlačením tlačidla funkciu predmletej kávy. NEPRÍDÁVAJTE predmletú kávu.

Stlačte tlačidlo Kávovar začne vypúšťať vodu.

Po vypustení nádoby vyprázdnite. Operácie od bodu 1 po bod 4 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 5.



CS Stiskněte tlačítko **SPECIAL**.

Postavte nádobu pod výpust vody.

Stiskem tlačítka projděte nabídky.

Stiskem tlačítka navolte položku "HOT WATER".

Znovu stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.

SK Stlačte tlačidlo **SPECIAL**.

Pod výtok vody postavte nádobu.

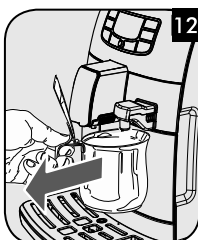
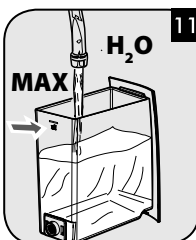
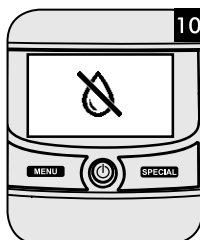
Stlačením tlačidla prejdite ponuky.

Stlačením tlačidla navolte "HOT WATER".

Opätovným stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie horúcej vody.

Časť

Slovensky



CS Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypouštění vody.

Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

Vyjměte nádobu.

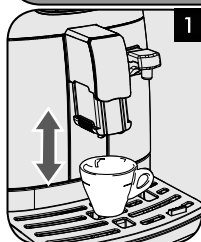
Kávovar je nyní připraven na výdej kávy.

SK Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

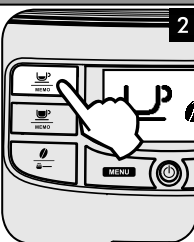
Odoberte nádobu.

Kávovar je teraz pripravený na výdej kávy.

PRVNÍ ESPRESSO
PRVÉ ESPRESSO


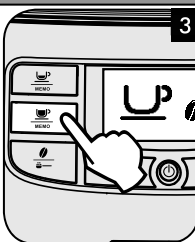
CS Nastavte výpusť.

SK Nastavte výtok.



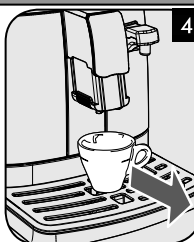
Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa nebo ...

Stlačte tlačidlo na přípravu espressa alebo ...



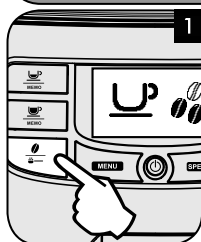
... stiskněte tlačítko pro přípravu kávy.

... stlačte tlačidlo na přípravu kávy.



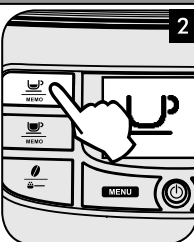
Po skončení výdeje odeberte šálek.

Po vypustení odoberte plnú šálku.

MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO


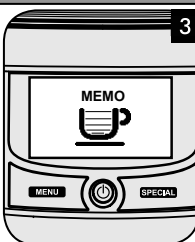
CS Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.

SK Stlačením tlačidla na-
volte želanú arómu.



Podržte tlačítko stisk-
nuté po dobu 3 sekund.

Podržte tlačidlo stla-
čené po dobu aspoň 3 se-
kúnd.



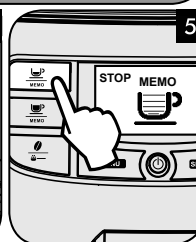
Kávovar je nyní ve fázi pro-
gramování.

Kávovar sa teraz nachádza
vo fáze programovania.



Počkejte, dokud není dosa-
ženo požadovaného množ-
ství ...

Počkajte na dodanie želané-
ho množstva ...



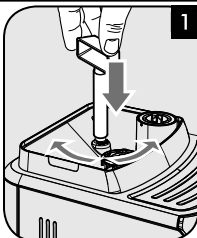
... pro přerušení výdeje
stiskněte .
Uloženo!

... prerušte vypúšťanie stla-
čením .
Uložené!

NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI

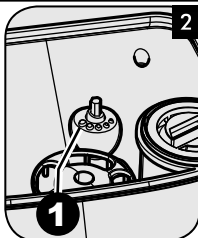
Ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, který se nachází v zásobníku zrnkové kávy, OTÁČEJTE pouze za podmínky, že je kávomlýnek s keramickými mlecími kameny v provozu.

Regulátorem nastavení jemnosti mletí situovaným vvnitřní zásobníku zrnkové kávy je MOŽNÉ otáčet i ba v případě, že je mlynček na kávu s keramickými mlecími kameňmi v činnosti.



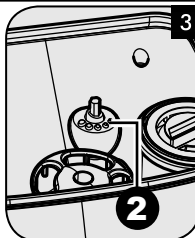
Tiskněte a otáčejte vždy ovládačem pro nastavení jemnosti mletí pouze o jednu polohu.

Stláčejte a otáčejte vždy regulátorem nastavení jemnosti mletí len o jednu polohu.



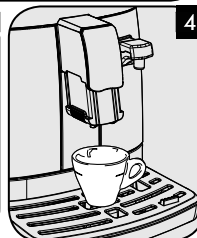
Navolte (●). Jemnější chuť, pro směsi se silným tmavým pražením.

Navolte (●). Jemnější chuť, pre zmesi so silným tmavým pražením.



Navolte (●). Silnější chuť, pro směsi se světlým pražením.

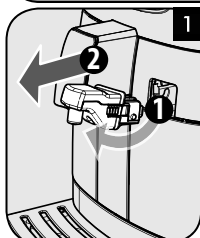
Navolte (●). Silnější chuť, pre zmesi so svetlým pražením.



Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva je příliš vodová, upravte nastavení kávomlýnku.

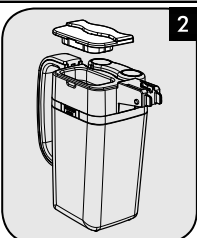
Rozdíl v chuti je patrný po výdeji 2-3 nápojů. Pokiaľ je káva príliš vodová, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

PRVNÍ KAPUČÍNO - LATTE MACCHIATO - HORKÉ MLÉKO PRVÉ CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - HORÚCE MLIEKO



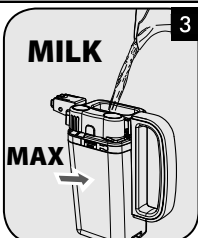
Vynďte výpusť vody.

Vytiahnite výtok vody.



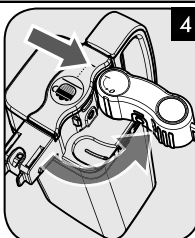
Sejměte víko.

Odoberte kryt.



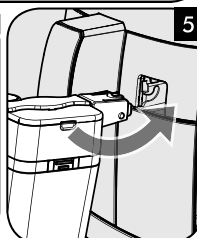
Naplňte mlékem.

Naplňte mliekom.



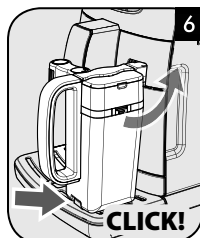
Presuňte výpusť na "1".

Presuňte výtok na "1".



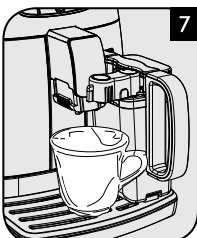
Zasuňte karafu na mléko.

Zasuňte karafu na mlieko.



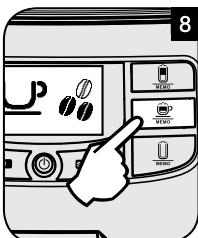
Ujistěte se, že karafa pevně sedí v uložení.

Uistite sa, že karafa pevne zapadá na miesto.



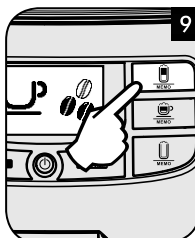
Umistěte šálek pod výpusť.

Pod výtok postavte veľkú šálku.



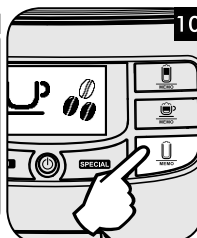
Stiskněte tlačítko pro přípravu kapučína ...

Stlačte tlačidlo na přípravu cappuccina ...



...nebo stiskněte tlačítko pro přípravu latte macchiato ...

...alebo stlačte tlačidlo na přípravu latte macchiato ...

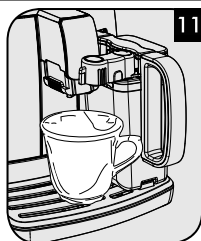


...nebo stiskněte tlačítko pro přípravu horkého mléka

...alebo stlačte tlačidlo na přípravu horúceho mlieka

Čistina

Slovensky



CS Kávovar vydá mléčnou pěnu přímo do šálky.

SK Kávovar vydá mliečnu penu priamo do šálky.

VÝDEJ SPECIÁLNÍCH NÁPOJŮ VYPÚŠŤANIE ŠPECIÁLNYCH NÁPOJOV

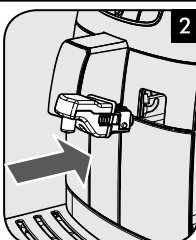


CS Stiskem tlačítka **SPECIAL** vstupte do menu.

Na displeji se zobrazí obrazovka umožňující zobrazit "speciální" nápoje.

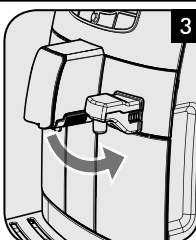
Stlače tlačidlo **SPECIAL** pre otvorenie menu.

Na displeji sa zobrazí obrazovka, umožňujúca prípravu "špeciálnych" nápojov.



CS Nasadte výpusť vody.

Nasadte výtok vody.



CS Zajistěte její polohu.

Zaistite jeho polohu.



CS Postavte nádobu pod výpusť vody.

Pod výtok vody postavte nádobu.



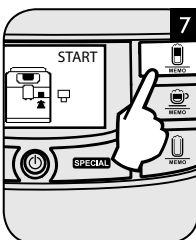
CS Stiskem tlačítka **MEMO** projděte nabídky.

Stlačením tlačidla **MEMO** prejdete ponuky.



CS Stiskem tlačítka **MEMO** navolte položku "HOT WATER".

SK Stlačením tlačidla **MEMO** navolte "HOT WATER".



CS Znovu stiskněte tlačítko **MEMO** pro zahájení výdeje horké vody.

Opätovným stlačením tlačidla **MEMO** spustíte vypúšťanie horúcej vody.

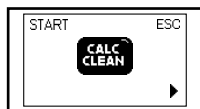


CS Mezi speciálními nápoji je i AMERICANO (AMERICKÁ KÁVA), LIGHT ESPRESSO a BABY CAPPUCCINO, k vychutnání při speciálních příležitostech.

Medzi špeciálnymi nápojmi je aj AMERICANO (AMERICKÁ KÁVA), LIGHT ESPRESSO a BABY CAPPUCCINO, k vychutnaniu pri špeciálnych príležitostiach.

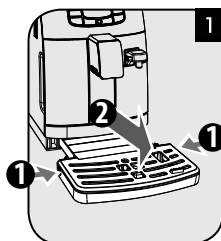


ODVÁPŇENÍ - 35 min. ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 35 min.



CS Jakmile se zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je nutné provést odvápňení. Neodvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu.

SK Akonáhle sa zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Neodvápňenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu.



CS Vyprázdňte odkapávací misku. Vyměňte i filtr INTENZA+ (pokud je nainstalovaný).

SK Vyprázdňte odkvapávací podnos. Vytiahnite filter INTENZA+ (ak je inštalovaný).



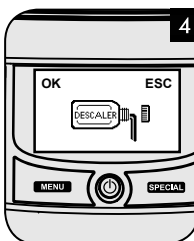
Zasuňte prázdnu karafu na mléko.

Zasuňte prázdnu karafu na mlieko.



Stiskněte tlačítko .

Stlačte tlačidlo .



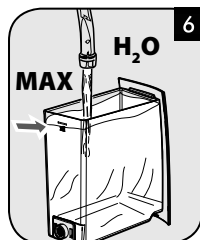
Kávovar zahájí program.

Kávovar zahájí program.



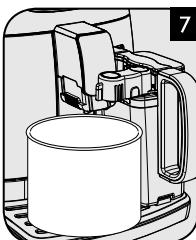
Vpravte odvápňovací roztok.

Nalejte roztok na odstránenie vodného kameňa.



CS Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX.

SK Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.



Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpusť karafy na mléko a výpusť kávy.

Pod výtok karafy na mlieko a výtok kávy postavte väčšiu nádobu (1,5 l).



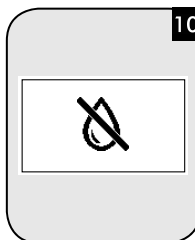
Stiskem tlačítka spustíte odvápňovací cyklus.

Stlačte tlačidlo na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.



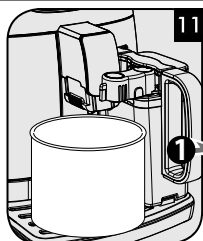
Spotřebič začne postupně vypouštět odvápňovací roztok (po dobu přibližně 25 min.).

Spotřebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 25 min.).



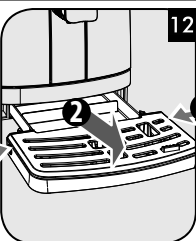
Signalizace na displeji indikuje, že je vypotřebován odvápňovací roztok.

Signalizácia na displeji indikuje, že sa minul roztok na odstránenie vodného kameňa.



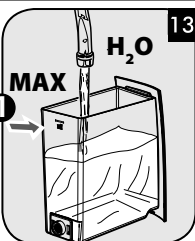
CS Vytáhněte a vyprázdněte nádobu a karafu na mléko.

SK Odoberte a vyprázdnite nádobu a karafu na mlieko.



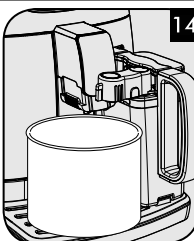
Vyprázdníte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.



Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.



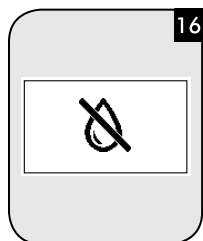
Zasuňte karafu na mléko a postavte zpět nádobu pod výpusť karafy a pod výpusť kávy.

Zasuňte karafu na mlieko a pod výtok karafy a výtok kávy postavte späť nádobu.



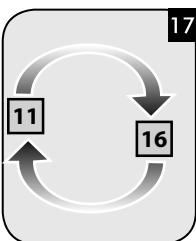
Stiskem tlačítka spustíte první proplachovací cyklus (přibližně 4 min).

Stlačte tlačidlo na spustenie prvého cyklu preplachovania (približne 4 minúty).



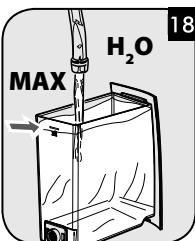
CS Kávovar dokončí proplachovací cyklus.

SK Kávovar dokončí cyklus preplachovania.



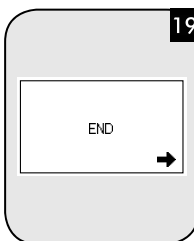
Pro provedení druhého proplachovacího cyklu zopakujte postup od bodu 11 do bodu 16, pak přejděte k bodu 18.

Pre druhý cyklus preplachovania zopakujte postup od bodu 11 po bod 16, potom prejdite na bod 18.



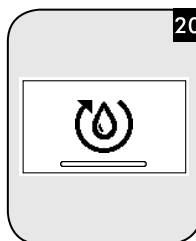
Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.



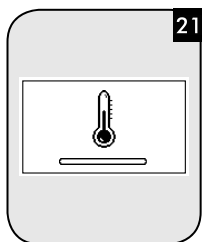
Stiskem tlačítka vystupte z odvápnovacího cyklu.

Stlačte tlačidlo a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.



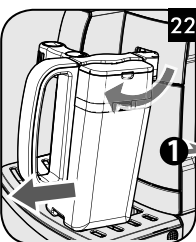
Kávovar provede automatické naplnění okruhu.

Kávovar zahájí automatické napĺňanie okruhu.



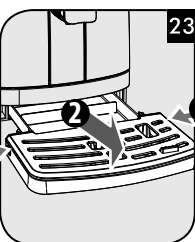
CS Kávovar je ve fázi ohřevu a provede automatický proplachovací cyklus.

SK Kávovar je vo fáze ohrevu a vykoná automatický cyklus preplachovania.



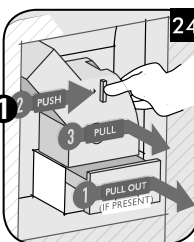
Vyjměte karafu na mléko.

Odoberte karafu na mlieko.



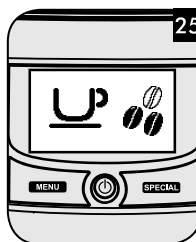
Vyprázdníte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.



Vyndejte a vypláchněte spařovací jednotku (viz kapitola "Vycištění spařovací jednotky").

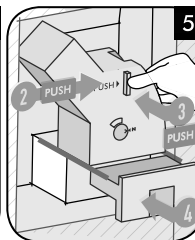
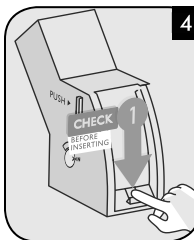
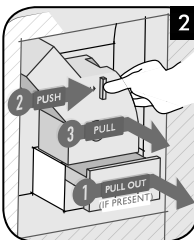
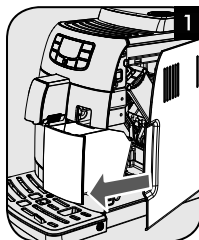
Vytiahnite a vypláchnite spařovací jednotku spracovania kávy (viď kapitola "Čistenie jednotky spracovania kávy").



Kávovar je připraven na výdej kávy.

Kávovar je pripravený na vydaj kávy.

VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY



CS Sejměte odpadní nádobu na sedliny a otevřete servisní víko.

SK Vytiahnite zberač kávovej usadeniny a otvorte servisné dvierka.

Vytáhněte odpadní nádobu na kávu a spařovací jednotku.

Vytiahnite zberač kávy a jednotku spracovania kávy.

Proveďte údržbu spařovací jednotky.

Vykonaňte údržbu jednotky spracovania kávy.

Zkontrolujte zarovnění.

Skontrolujte zarovnanie.

Stiskněte a zasuněte spařovací jednotku a odpadní nádobu na sedliny.

Stlačte a zasunite jednotku spracovania kávy a zberač kávovej usadeniny.

VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO

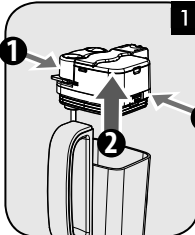
EVERY
1
DAY

Denně

Denne

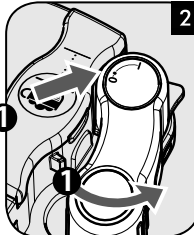
Z hygienických důvodů a pro dosažení správné konzistence mléčné pěny je podstatné čistit karafu na mléko denně, i po každém použití.

Z hygienických dôvodov a pre dosiahnutie správnej konzistencie mliečnej peny je podstatné čistiť karafu na mlieko denne, i po každom použití.



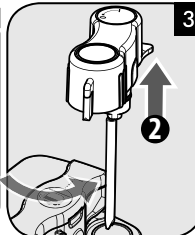
Pro sejmutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítka.

Stlačte odblokovací tlačidlo a odoberte veko.



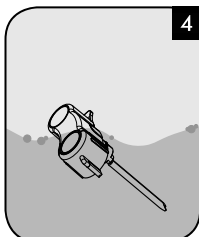
Přetočte výpusť karafy na mléko až na značku (●).

Pretočte výtok karafy na mlieko až na značku (●).



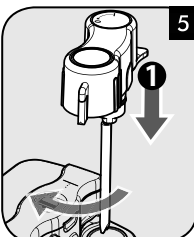
Pro vyjmutí výpusti z víka karafy ji nadzvedněte.

Vytiahnite výtok z veka karafy, pričom ho nadvihnite.



CS Vymyjte výpusť čerstvou vodou.

SK Umyte výtok čerstvou vodou.



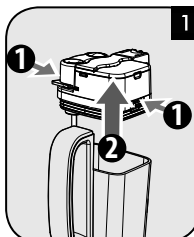
Nasadte zpět výpusť na víko karafy.

Nasajte späť výtok na veko karafy.

EVERY
7
DAYS

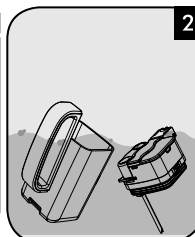
Týdenně

Týždenne



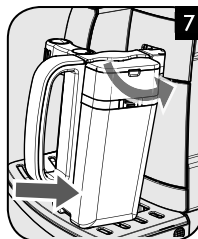
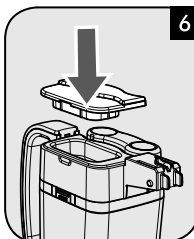
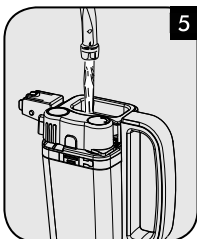
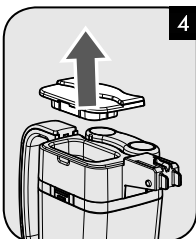
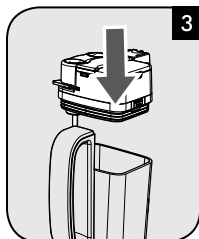
Pro sejmutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítka.

Stlačte odblokovací tlačidlo a odoberte veko.



Vypláchněte víko a karafu na mléko čerstvou vodou. Odstraňte veškeré zbytky mléka.

Vypláchnite veko a karafu na mlieko čerstvou vodou. Odstráňte akékoľvek zvyšky mlieka.



CS Nasadte zpět víko karafy na mléko a ujistěte se o řádném připevnění.

SK Nasadte späť veko karafy na mlieko a uistite sa o riadnom pripevnení.

Sejměte vrchní část.

Odoberte vrchnú časť.

Naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MAX.

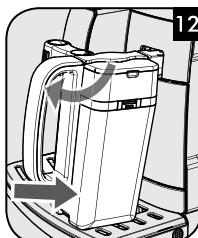
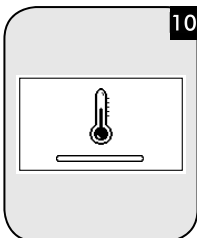
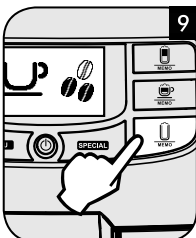
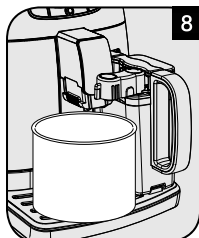
Karafu na mléko naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Nasadte zpět vrchní část na karafu na mléko.

Nasadte späť vrchnú časť na karafu na mléko.

Otvěříte výpusť karafy na mléko a zasuníte karafu do kávovaru.

Otvorte výtok karafy na mléko a zasuníte karafu do kávovaru.



CS Vložte nádobu pod výpusť mléka.

SK Vložte nádobu pod výtok mlieka.

Stiskem tlačítka  navolte horké mléko.

Stlačením tlačidla  navolte horúce mlieko.

Kávovar potřebuje určitou dobu pro předehřev, při kterém se zobrazí tento symbol.

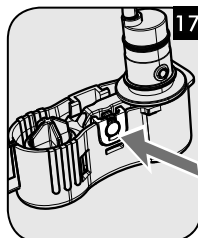
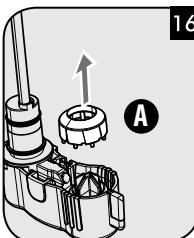
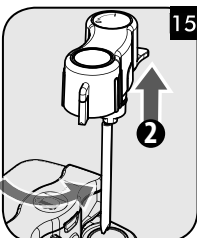
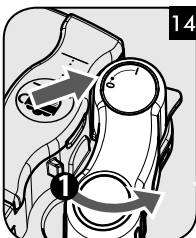
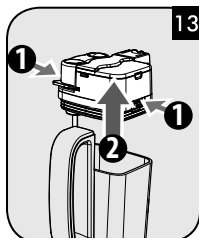
Kávovar potřebuje na zahřátí určitý čas: v této fázi se zobrazí tento symbol.

Kávovar začne s výdejem vody.

Kávovar začne vypúšťat vodu.

Po skončení procesu vyjměte a vyprázdněte karafu na mléko.

Po skončení postupu odoberte a vyprázdnite karafu na mléko.



CS Pro sejmутí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítko.

SK Stlačte odblokovacie tlačidlo a odoberte veko.

Přetočte výpusť karafy na mléko až na značku (●).

Přetočte výtok karafy na mlieko až na značku (●).

Pro vyjmутí výpusť z víka karafy ji nadzvedněte.

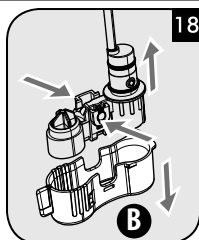
Vytiahnite výtok z veka karafy, pričom ho nadvihnite.

Sejměte kroužek (A) z výpusť karafy na mléko.

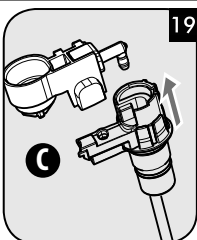
Stiahnite krúžok (A) z výtok karafy na mléko.

Pro uvolnění víka stiskněte šipkou označené tlačítko.

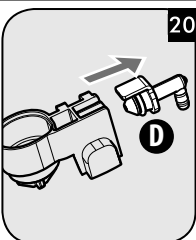
Pre uvoľnenie krytu stlačte šipkou označené tlačidlo.



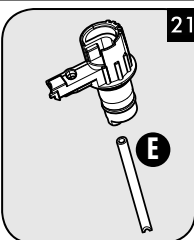
CS Mírným zatlačením dolů a po stranách sejměte víko (B) z výpusti karafy na mléko.
SK Miernym natlačením dole a po stranách odoberte kryt (B) z výtokú karafy na mlieko.



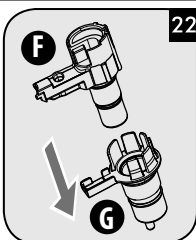
Zatažením nahoru vytáhněte emulzní hubici na mléko (C).
Zatiahnutím smerom nahor vytiahnite emulznú hubicu na mlieko (C).



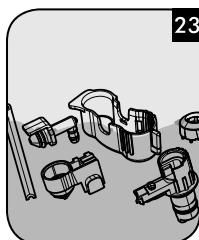
Zatažením směrem ven vytáhněte přípojku (D) z emulzní hubice na mléko.
Zatiahnutím smerom von vytiahnite spojovaciu časť (D) z emulznej hubice na mlieko.



Vytáhněte sací trubku (E).
Odoberte saciu rúrku (E).



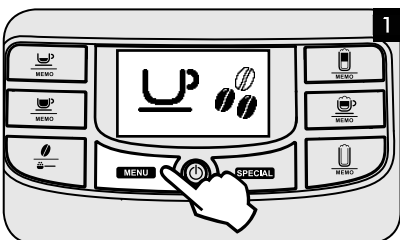
Zatažením směrem ven vytáhněte přípojku (F) ze zbylé části (G).
Zatiahnutím smerom von vytiahnite spojovaciu časť (F) zo zvyšnej časti (G).



CS Vymyjte důkladně všechny součásti vlažnou vodou.
Namontujte zpět součásti, přičemž postupujte v opačném pořadí operací.
Umyte důkladne všetky diely vlažnou vodou.
SK Namontujte späť všetky diely, pričom postupujte v opačnom poradí operácií.

Čistina
Slovensky

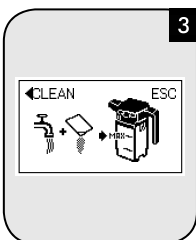
EVERY
30
DAYS



Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu.
Stlačte tlačidlo **MENU** pre otvorenie menu.



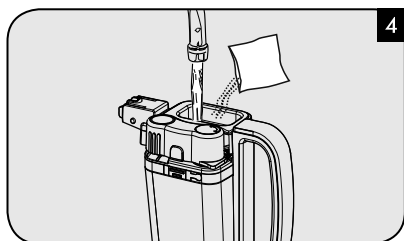
Stiskem tlačítka "MEMO" spustíte cyklus.
Stlačte tlačidlo "MEMO" na spustenie cyklu.



Na displeji se zobrazí postup, který je nutné provést před spuštěním čistícího cyklu.
Na displeji sa zobrazí postup, ktorý je potrebné vykonať pred spustením čistiacieho cyklu.

CS
SK

Měsíčně
Mesačne

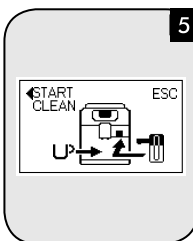


CS Nasypťte jeden sáček prostriedku Saeco Milk Circuit Cleaner do karafy na mléko.

Naplňte karafu vodou až na značku (MAX) a počkejte, dokud se prostriedek zcela nerozpustí.

SK Nasypťte jeden sáček prostriedku Saeco Milk Circuit Cleaner do karafy na mlieko.

Karafu na mlieko naplňte vodou až po maximálnu hladinu (MAX) a počkajte, až pokiaľ sa prostriedok úplne nerozpustí.



Stiskem tlačítka "MEMO" spustíte čistiaci cyklus. Zobrazí sa tento symbol.

Stlačením tlačidla "MEMO" spustíte čistiaci cyklus. Zobrazí sa tento symbol.

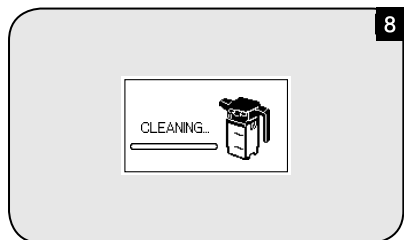
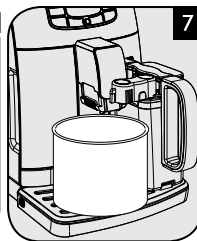


Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru. Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpusť karafy na mléko.

Stiskněte tlačítko "MEMO".

Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru. Pod výtok karafy na mlieko postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Stlačte tlačidlo "MEMO".



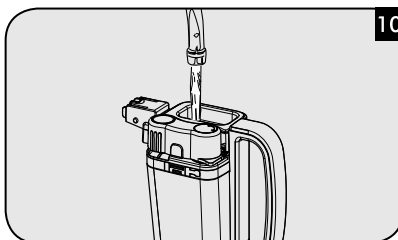
CS Kávovar začne vypúšťať roztok výtokom.

SK Kávovar začne vypúšťať roztok výtokom.



Po vypustení se zobrazí tento symbol.

Po vypustení sa zobrazí tento symbol.



Vyjmete karafu na mléko a nádobu z kávovaru. Vypláchněte důkladně karafu na mléko a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

Odoberte karafu na mlieko a nádobu z kávovaru. Vypláchnite dôkladne karafu na mlieko a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.

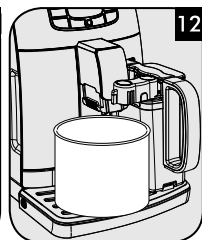


CS Zasuňte karafu na mléko do kávovaru a postavte nádobu pod výpusť karafy.

Stiskem tlačítka "MEMO" spustíte proplachovací cyklus.

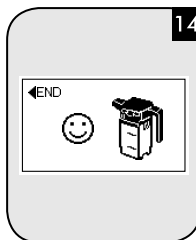
SK Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru a umiestnite nádobu pod výtok karafy.

Stlačte tlačidlo "MEMO" na spustenie cyklu preplachovania.



Po zahřátí spustí kávovar výdej vody.

Po zahriatí spustí kávovar výdej vody.



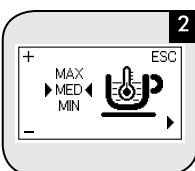
Postup tím skončil. Stiskem tlačítka "MEMO" vystupte z cyklu. Demontujte a vymyjte karafu na mléko.

Postup je tým ukončený. Stlačte tlačidlo "MEMO" a opustite cyklus. Demontujte a umyte karafu na mlieko.

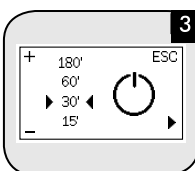
MENU VLASTNÍHO NASTAVENÍ A ÚDRŽBY MENU VLASTNÉHO NASTAVENIA A ÚDRŽBY



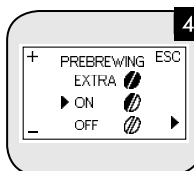
CS Čistící cyklus karafy na mléko.
SK Čistiaci cyklus karafy na mlieko.



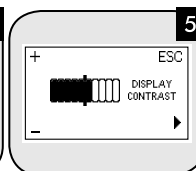
Nastavení teploty.
Nastavenie teploty.



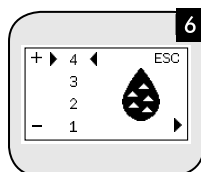
Nastavení časového spínače pohotovostního režimu.
Nastavenie časovača režimu stand-by.



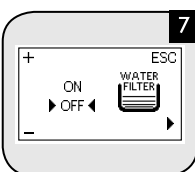
Nastavení funkce předpáření.
Nastavenie funkcie predparenia.



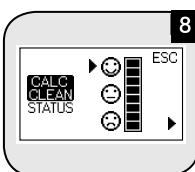
Nastavení kontrastu displeje.
Nastavenie kontrastu displeja.



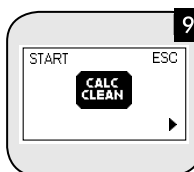
CS Nastavení tvrdosti vody. Proveďte před prvním použitím kávovaru.
SK Nastavenie tvrdosti vody. Vykonajte pred prým použitím kávovaru.



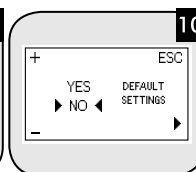
Nastavení filtru "Intenza+".
Nastavenie filtra "Intenza+".



Tato funkce signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápění kávovaru.
Táto funkcia signalizuje, že je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru.

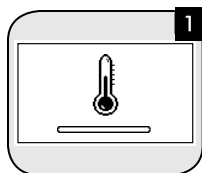


Menu Odvápění.
Menu Odstránenia vodného kameňa.



Obnova parametrů.
Obnova parametrov.

UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ) SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)



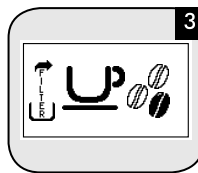
CS Kávovar ve fázi ohřevu pro výdej kávy, horké vody a páry.

SK Kávovar vo fázi zohrievania v rámci prípravy kávy, horúcej vody a pary.



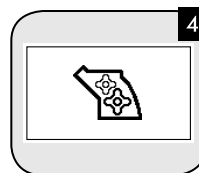
Kávovar provádí proplachovací cyklus. Počkejte, až kávovar ukončí akci.

Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počkajte, kým kávovar dokončí operáciu.



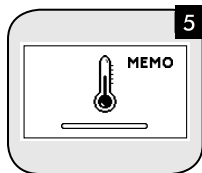
Kávovar signalizuje, že je nutno vyměnit filtr "INTENZA+".

Kávovar signalizuje, že je potrebné vymeniť filter "INTENZA+".



Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávovaru.

Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.



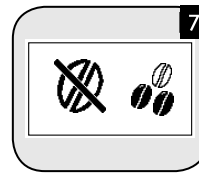
CS Kávovar ve fázi ohřevu během naprogramování nápojů.

SK Kávovar vo fáze zohrievania pri programovaní nápojov.



Jakmile se zobrazí tento symbol, znamená to, že je nutné provést odvápnění. Stiskem tlačítka  vstupte do menu odvápnění a postupujte podle příslušné části.

Ak sa na zobrazí tento symbol, znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Stlačením tlačidla  vstúpte do menu na odstránenie vodného kameňa a konzultujte príslušnú kapitolu.



Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spustíte cyklus.

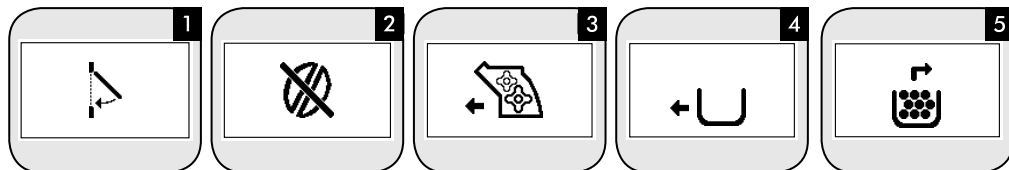
Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus.



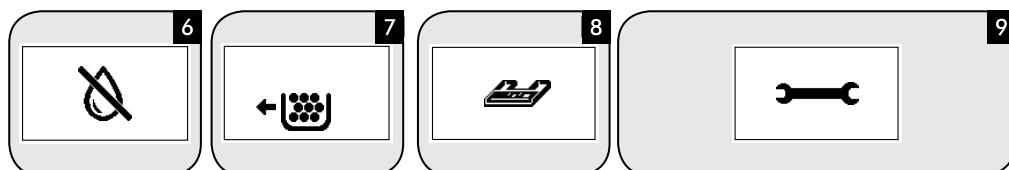
CS Naplňte okruh.

SK Naplňte okruh.

ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ) ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)



CS Zavřete servisní víko. SK Zatvorte servisné dvierka.	Znovu naplňte zásobník na kávu zrnkovou kávu. Znova naplňte zásobník kávy zrnkovou kávu.	Zasuňte do kávovaru spařovací jednotku. Zasuňte jednotku spracovania kávy do kávovaru.	Zasuňte odpadní nádobu na sedliny. Založte zberač kávevej usadeniny.	Vyprázdněte odpadní nádobu na kávu a na sedliny. Vyprázdnite zberač kávy a kávevej usadeniny.
---	--	--	--	---



CS Naplňte nádržku vodou. SK Naplňte nádržku vodou.	Dříve, než vypnete kávovar, zasuňte řádně odpadní nádobu na sedliny. Pred vypnutím kávovaru zasuňte riadne zberač kávevej usadeniny.	Zasuňte odkapávací misku. Vložte odkvapávací podnos.	Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2-krát nebo 3-krát. Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips SAECO (na telefonní čísla uvedené v záručním listu). Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips SAECO (na telefónne čísla uvedené v záručnom liste).
---	--	--	---

Accessories

Akcesoria - Принадлежности - Kiegészítők
Příslušenství - Príslušenstvo

English

Polski

Русский

Magyar

Čeština

Slovensky



EN IntENZA+ water filter
product number: CA6702

PL Filtr wody IntENZA+
nr produktu: CA6702

RU Фильтр для воды IntENZA+
Номер изделия: CA6702

HU IntENZA+ vízsűrő
Cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr IntENZA+
č. produktu: CA6702

SK Filter na vodu IntENZA+
č. produktu: CA6702



EN Milk circuit cleaner
product number: CA6705

PL System czyszczenia obwodu mleka
nr produktu: CA6705

RU Система очистки контура мо-
лока Номер изделия: CA6705

HU A tejes rendszer tisztító rendszer
Cikkszám: CA6705

CS Systém na čištění okruhu mléka
č. produktu: CA6705

SK Systém na čistenie okruhu mlieka
č. produktu: CA6705



EN Coffee oil remover
product number: CA6704

PL Pastylki odtłuszczające
nr produktu: CA6704

RU Таблетки для удаления кофейно-
го масла Номер изделия: CA6704

HU Zsírtalanító tabletták
Cikkszám: CA6704

CS Odmašťovací tablety
č. produktu: CA6704

SK Odmašťovacie tablety
č. produktu: CA6704



EN Decalcifier
product number: CA6700

PL Odwapniacz
nr produktu: CA6700

RU Средство для удаления накипи
Номер изделия: CA6700

HU Vízkömentesítő szer
Cikkszám: CA6700

CS Odvápňovací prostředek
č. produktu: CA6700

SK Prípravok na odstránenie vodné-
ho kameňa č. produktu: CA6700



EN Maintenance kit
product number: CA6706

PL Zestaw do konserwacji
nr produktu: CA6706

RU Комплект для технического
обслуживания
Номер изделия: CA6706

HU Karbantartási készlet
Cikkszám: CA6706

CS Údržbářská sada
č. produktu: CA6706

SK Údržbárska sada
č. produktu: CA6706



EN Visit philips.onlineshop to check avail-
ability and purchasing opportunities
in your country.

PL Zapraszamy do odwiedzenia sklepu inter-
netowego Philips, aby sprawdzić dostępność
i możliwość zakupu w wybranym kraju.

RU Проверьте в интернет-магазине
Philips наличие и возможность при-
обретения этих изделий в вашей
стране.

HU Látogassa meg az online Philips üzlet-
tet és ellenőrizze, hogy az országában
hol kaphatók ezek a termékek.

CS Navštivte stránky našeho e-shopu
Philips, kde naleznete sortiment, který
nabízíme pro Vaši zemi.

SK Navštivte stránky nášho e-shopu
Philips, kde nájdete sortiment, ktorý
ponúkame pre Vašu krajinu.



Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.
Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.



421940429411

Rev.01 del 15-03-13